



M I N I

m a n u a l e

d i i s t r u z i o n i

Comandi & Funzionamento

Introduzione	2
Simboli	3
Ubicazione	4
Strumenti	5
Interruttori	7
Comandi	10
Specchetti retrovisori	11
Chiavi & Serrature	12
Finestrini	13
Sedili	14
Cinture di sicurezza	15
Tetto apribile telato	19
Riscaldamento & Ventilazione	20
Informazioni di guida	23
Cambio automatico	25
Freni	27
Carburante & Scarico	29
Cofano	32

Manutenzione

Manutenzione della vettura	33
Lubrificazione	34
Cura e Pulizia della vettura	35
Precauzioni	38
Vano motore	40
Sistema di raffreddamento	43
Pneumatici	44
Freni & Frizione	45
Impianto Elettrico	46
Tergicristalli e Lavavetro	47

Riparazioni e ricambi

Ruote, Sollevamento con martinetto & Traino	48
Impianto elettrico	50
Lampadine	52
Parti & Identificazione	55

Dati Generali	56
----------------------	----

Indice	59
---------------	----

Dati di servizio	Retro di copertina
-------------------------	-----------------------

MINI

**Il presente manualetto contiene
informazioni sui modelli Mini**

Per evitare noie

ANNOTARE IL NO. CHIAVE,
(sulla targhetta del portachiavi)

IN LUOGO SICURO
(es. sul libretto di circolazione).

Introduzione

Rover Vi porge il benvenuto quale proprietario di una nuova Mini. Le nostre vetture vantano una tradizione di qualità, affidabilità e perfezione delle finiture: questo ultimissimo modello conferma la regola.

Questo libretto d'istruzioni è stato redatto con la medesima attenzione posta per la realizzazione della Mini, per permettervi una guida piacevole e sicura. La pubblicazione vi fornirà tutte le indicazioni relative alla cura e alla manutenzione della vostra nuova vettura.

La prima parte del presente libretto di istruzioni vi fornisce tutti i dati relativi ai comandi, agli interruttori e agli accessori, nonché tutte le informazioni necessarie per la guida e l'impiego della vettura.

La seconda parte riporta un riassunto degli interventi di manutenzione richiesti per la vostra vettura, unitamente ad istruzioni pratiche e agli intervalli di manutenzione.

Alcuni componenti richiedono intervento specializzato, impiegando attrezzatura particolare, pertanto non sono di competenza dell'utente: occorrerà quindi affidare la vettura al locale Concessionario per assicurare una manutenzione perfetta, specie durante il periodo in garanzia.

La terza parte della libretto riporta alcune semplici istruzioni relative agli interventi di riparazione di minor entità. Il vostro Concessionario curerà questi interventi, peraltro - se siete in grado di farlo voi stessi e

avete gli attrezzi prescritti - potrete intervenire direttamente senza far ricorso al Concessionario.

Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale, senza saltar pagine! Sebbene nessuna guida possa prevedere ogni singola condizione operativa, Vi suggeriamo di conservare la presente pubblicazione a portata di mano, in modo da poterla consultare facilmente.

Se vendete la vettura, consegnate il libretto al nuovo proprietario, per permettergli di consultare i vari punti relativi al funzionamento, alla manutenzione, agli interventi di servizio e alle informazioni che riguardano la sicurezza operativa della vettura.

Le caratteristiche della vettura possono variare da modello a modello e a seconda del particolare Paese. La Casa si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche con o senza previo avviso. La politica della Casa, tesa al continuo miglioramento dei propri prodotti, può contemplare modifiche sostanziali o di minor entità delle caratteristiche della vettura.

Sebbene nulla sia stato lasciato d'intentato per assicurare la precisione dei particolari riportati nel presente libretto, la Casa e il Concessionario che fornisce questa pubblicazione non si assumono alcuna responsabilità nel caso di imprecisioni o conseguenze derivanti.

Per assicurare l'incolumità vostra e di terzi, nonché una durata operativa maggiore della vettura, vi preghiamo di seguire scrupolosamente le note **AVVISO IMPORTANTE** e **ATTENZIONE** riportate nel presente manuale, come segue:

AVVISO IMPORTANTE: Procedure che vanno seguite alla lettera per evitare infortuni.

ATTENZIONE: L'avviso mette in evidenza quelle procedure che vanno seguite per evitare di danneggiare i componenti interessati.

Nota: Si riferisce a metodi per rendere più spedito un intervento.

Bambini - Precauzioni generali

AVVISO IMPORTANTE: Spesso e volentieri, i bambini lasciati soli in macchina tendono a toccare e manovrare i comandi, spinti dalla curiosità.

Per evitare rischi di incidenti, NON lasciare bambini incustoditi a bordo della vettura.

Nota: I componenti contraddistinti con asterisco (*) non sempre sono montati su tutti i modelli della serie.

SIMBOLI

Per maggior comodità e facilità d'impiego, alcuni comandi, interruttori e strumenti riportano simboli di identificazione che sono stati standardizzati internazionalmente.

Nota: I simboli indicati non sono tutti quelli esistenti, inoltre non tutti si applicano necessariamente al Vs. modello.



Luci di posizione e proiettori



Anabbaglianti



Regolazione proiettori



Retronebbia



Indicatori di direzione



Avvisatori di pericolo



Tergicristalli



Lavavetro



Disappannatore lunotto



Avvisatori acustici



Freno a mano inserito



Basso livello liquido freni



Basso livello carburante



Temperatura motore



Bassa pressione olio



Accensione/mancata ricarica



Indicatori direzione roulotte



Sganciacofano

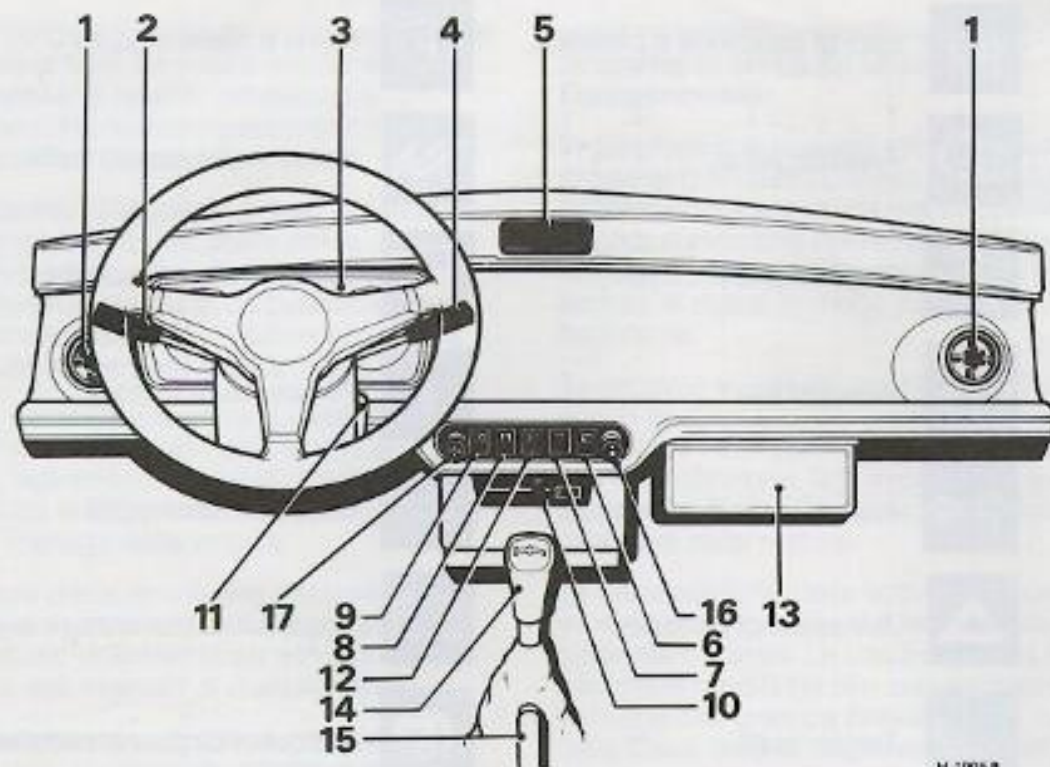


Elettroventilatore riscaldatore



Comando regolazione miscela (starter)

Ubicazioni



H 1995 B

Comandi e interruttori

1. Ventilatori aria fresca
2. Interruttori abbaglianti/anabbaglianti, indicatori di direzione ed avvisori acustici
3. Quadro spie e strumenti
4. Interruttore comando alzacristalli/lavavetro
5. Portacenere
6. Spia basso livello liquido freni ed interruttore di controllo
7. Disappannatore del lunotto
8. Interruttore avvisori di pericolo
9. Interruttore proiettori
10. Comando di distribuzione del riscaldatore
11. Interruttore accensione/motorino d'avviamento
12. Interruttore dei retronebbia
13. Autoradio/riproduttore per cassette*
14. Leva comando cambio
15. Freno a mano
16. Comando regolazione temperatura del riscaldatore
17. Starter*

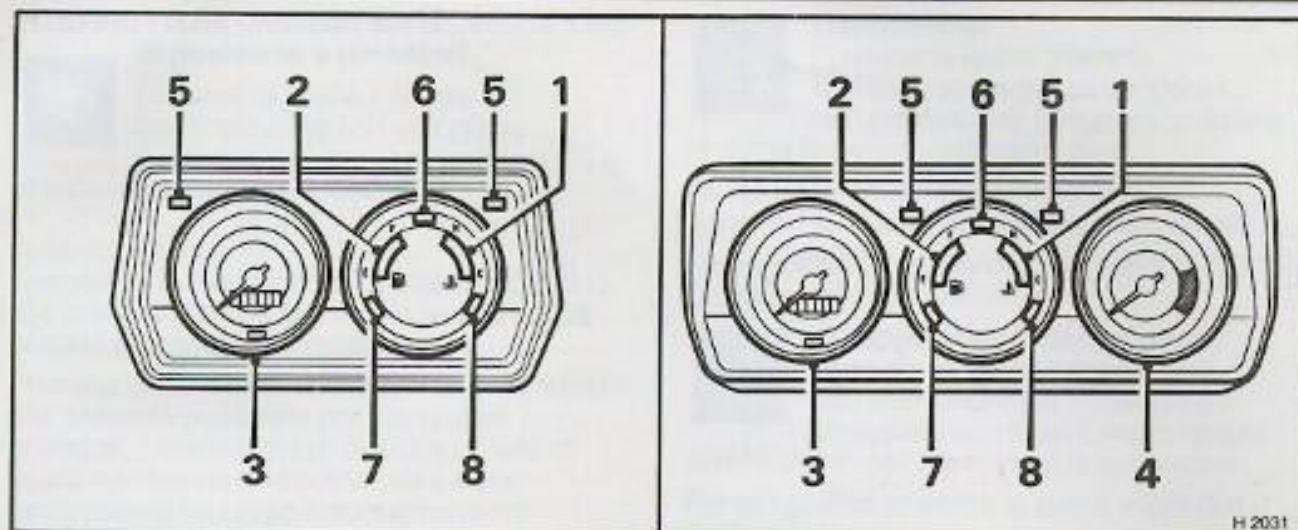


Fig. 1

STRUMENTI

1. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

La temperatura operativa normale del motore è confermata quando la lancetta dell'indicatore si trova tra 'C' (freddo) e 'H' (caldo). La posizione della lancetta dell'indicatore oscilla a seconda della temperatura dell'aria, del carico motore e della velocità della vettura: vedere 'Riscaldamento' e 'Temperatura eccessiva'.

2. Indicatore livello carburante

L'indicatore del livello carburante evidenzia la quantità di carburante nel serbatoio quando l'accensione è inserita. Il serbatoio è pieno quando la lancetta è vicina a 'F' (full = pieno); quando il carburante viene consumato dal motore, la lancetta si sposta verso 'E' (empty = vuoto).

3. Indicatore della velocità

Riporta la velocità su strada e il chilometraggio totale della vettura.

4. Contagiri

Indica il regime motore espresso in rpm (giri/minuto) x 1000. Il regime massimo continuo di sicurezza del motore è 5500 giri/minuto.

ATTENZIONE: Non permettere mai al motore di superare 6000 giri/minuto.

SPIE

5. Indicatori di direzione/avvisatori di pericolo

La spia lampeggia (verde) quando gli indicatori di direzione o gli avvisatori di pericolo sono inseriti.

6. Abbaglianti

La spia si accende (blu) quando gli abbaglianti sono inseriti. La spia si spegne quando gli abbaglianti vengono disinseriti.

7. Accensione/mancata ricarica

La spia si accende (rossa) quando l'accensione è inserita e deve spegnersi non appena il motore è entrato in moto.

Strumenti

8. Bassa pressione dell'olio

La spia si accende (arancione) quando l'accensione è inserita e deve spegnersi non appena il motore è entrato in moto.

Antenna dell'autoradio

Sollevare e sfilare completamente l'antenna quando si vuole ascoltare l'autoradio.

ATTENZIONE: Per evitare danni, ritirare l'antenna dell'autoradio prima di portare la vettura in un autolavaggio



INTERRUTTORI - montati sul cruscotto Luci di posizione e proiettori



Premere la punta inferiore dell'interruttore fino alla prima posizione per accendere le luci di posizione e quelle del cruscotto.

Accensione inserita

Premere la punta inferiore dell'interruttore fino alla prima posizione per accendere le luci di posizione e quelle del cruscotto.

Premere la punta inferiore dell'interruttore fino alla seconda posizione per accendere i proiettori. I modelli dotati di luci ausiliarie di guida non hanno un interruttore a parte: l'accensione ha luogo automaticamente insieme agli abbaglianti.



Spie avvisatori di pericolo

Premere la parte inferiore dell'interruttore per ottenere il lampeggio contemporaneo di tutti gli indicatori di direzione che assumono così la funzione di avvisatori di pericolo. Il simbolo dell'interruttore lampeggia in ROSSO quando l'interruttore è in posizione inserita. Per lo spegnimento, premere la punta superiore dell'interruttore.

ATTENZIONE: Per evitare di scaricare la batteria, spegnere tutti gli accessori elettrocomandati non appena possibile, specie in traffico intenso e d'inverno. Non allacciare mai accessori elettrocomandati che possono imporre un carico molto elevato sull'impianto elettrico: in caso di dubbio, consultare il Concessionario.



Retronebbia

Premere la punta inferiore dell'interruttore per accendere i retronebbia. Per spegnerli, premere la punta superiore dell'interruttore.

La spia ARANCIONE nell'interruttore si accende quando i fendinebbia sono accesi.

I retronebbia funzionano solo quando i proiettori sono accesi.



Disappannatore del lunotto

Premere la punta inferiore dell'interruttore per accendere il disappannatore del lunotto; la spia ARANCIONE nell'interruttore si accenderà.

Per spegnerlo, premere la punta superiore dell'interruttore.

Il disappannatore funziona solo quando l'interruttore dell'accensione è nella posizione 'II'.

ATTENZIONE: Non applicare etichette, decalcomanie o altro sulle resistenze del riscaldatore. Non azionare il disappannatore più a lungo dell'indispensabile; spegnerlo non appena il lunotto è sbrinato.



Spia del livello del liquido freni

Con l'accensione alla posizione 'II', premere la punta inferiore dell'interruttore per controllare che la lampadina della spia del livello del liquido si accenda (ROSSO) finché l'interruttore non viene rilasciato.

Se la spia si accendesse in qualsiasi momento, ciò indica che il livello del liquido nel serbatoio del cilindro maestro è troppo basso e va rabboccato immediatamente. Se occorre rabboccare con una certa frequenza, interpellare allora il Concessionario.

Controllare frequentemente la lampadina e il sistema frenante.

INTERRUTTORI - montati sulle luci

Luci abitacolo

Quando l'interruttore è nella posizione più in basso, la luce si accende e si spegne aprendo e chiudendo una delle portiere anteriori. Nella posizione centrale, la luce rimane spenta; nella posizione in alto, la luce rimane sempre accesa.

Interruttori

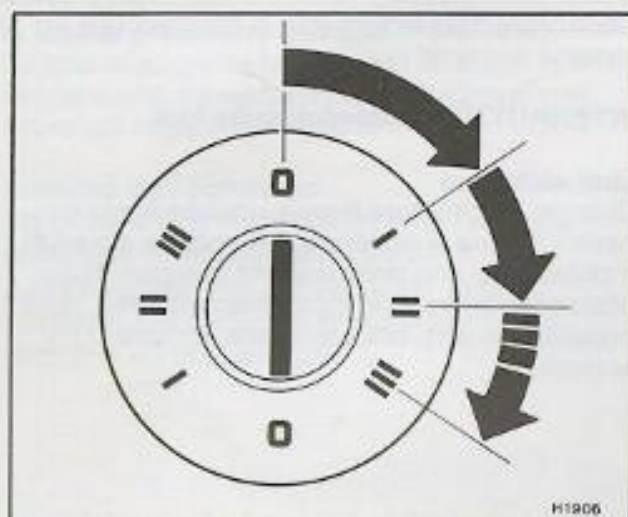


Fig. 1

INTERRUTTORI - Piantone di guida

Accensione, motorino d'avviamento e bloccasterzo

- Fig. 1

L'interruttore polivalente aziona l'accensione, il motorino d'avviamento e il bloccasterzo meccanico.

'O' - Bloccasterzo inserito, accensione e circuiti ausiliari scollegati.

Per sbloccare il volante, infilare la chiave fino in fondo e ruotarla alla posizione **'I'**. Se il bloccasterzo è inserito, un leggero spostamento del volante ne facilita il disinserimento.

ATTENZIONE: Non girare mai la chiave se non è stata infilata fino in fondo, poiché si potrebbe danneggiare il bloccasterzo.

- 'I'** -Sterzo sbloccato. I seguenti accessori elettrocomandati sono funzionanti: Autoradio/riproduttore per cassette, elettroventilatore riscaldatore, tergicristalli.
- 'II'** -Accensione inserita: strumenti, indicati e spie funzionano come richiesto. Tutti i circuiti elettrici sono funzionanti.

ATTENZIONE: Non lasciare l'accensione inserita quando il motore è spento, poiché si può scaricare la batteria ed avere difficoltà durante l'avviamento.

- 'III'** -Il motorino d'avviamento è funzionante: una volta rilasciata, la chiave ritorna alla posizione **'II'**

AVVISO IMPORTANTE: Non sfilare la chiave né cercare di portarla alla posizione **LOCKED (O - Bloccasterzo inserito)** quando la vettura è in movimento. La vettura non può essere sterzata.

Per evitare spiacevoli incidenti, specie se vi sono bambini a bordo, sfilare sempre la chiave dell'accensione prima di allontanarsi dalla vettura.

Per bloccare il volante e sfilare la chiave dell'accensione, portare la chiave alla posizione **'O'**. Sfilare la chiave dal bloccasterzo. Girare il volante finché il bloccasterzo non è scattato.

Proiettori, indicatori di direzione ed avvisatori acustici - Fig. 2

Abbaglianti ed anabbaglianti

Quando i proiettori sono accesi, scostare la levetta rispetto al volante (1) per accendere gli abbaglianti. La spia BLU si accende quando la levetta si trova nella posizione "abbaglianti accesi". Per gli anabbaglianti, riportare la levetta alla posizione centrale (2).

Lampeggio dei proiettori

Fare scattare la levetta verso il volante (3) per lampeggiare i proiettori, anche se non sono accesi tramite l'interruttore delle luci.

Indicatori di direzione

Abbassare la levetta (4) per indicare la svolta a SINISTRA.

Spostare la levetta (5) in su per indicare la svolta a DESTRA. La spia VERDE lampeggerà finché la levetta non viene riportata alla posizione centrale, automaticamente o con la mano, una volta effettuata la svolta.

Per indicare il cambiamento di corsia, tenere ferma la levetta vincendo la pressione della molla.

Avvisatori acustici

Per azionarli, premere la punta della levetta (6) verso l'interno.

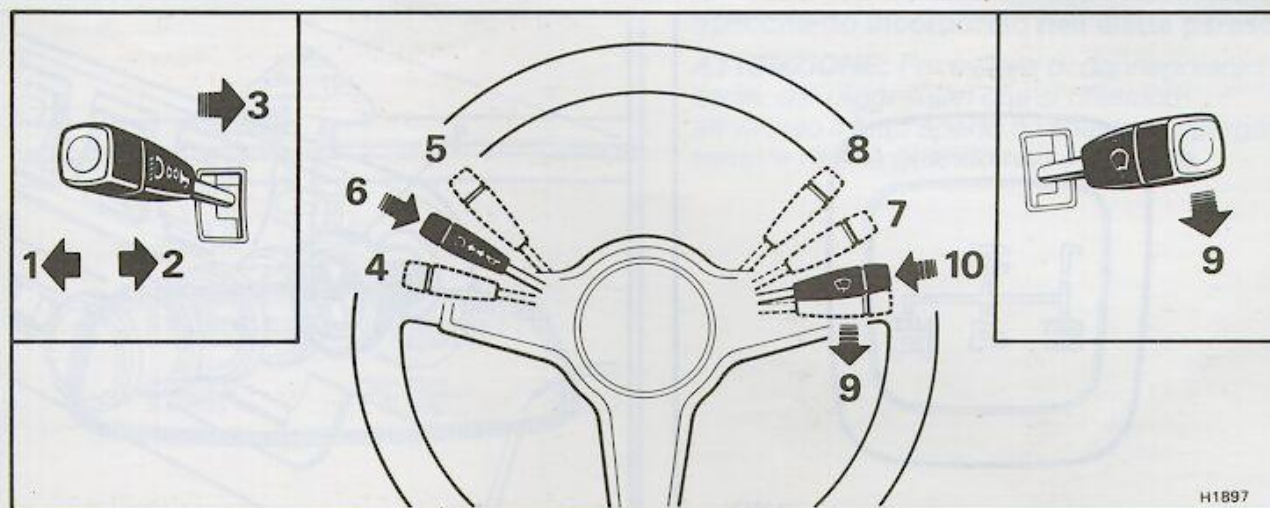


Fig. 2

Tergicristalli e lavavetro - Fig. 2

ATTENZIONE: Per evitare di danneggiare il meccanismo del tergicristalli, è essenziale assicurarsi sempre che non siano congelati od appiccicati contro il parabrezza prima di azionarli. Qualsiasi accumulo di neve o ghiaccio va eliminato attorno alle spazzole e alle racchette, nonché dalle prese dell'aria del riscaldatore e le aree circostanti. Se il parabrezza è asciutto, non azionare mai i tergicristalli.

Tergicristalli

Portare la levetta alla prima posizione (7) per la tergiture normale, e alla seconda posizione (8) per quella celere.

Tergitura singola

Fare scattare la levetta verso il basso (9) per la tergiture singola.

Lavavetro

Premere la punta della levetta verso l'interno (10) per azionare il lavavetro

Comandi

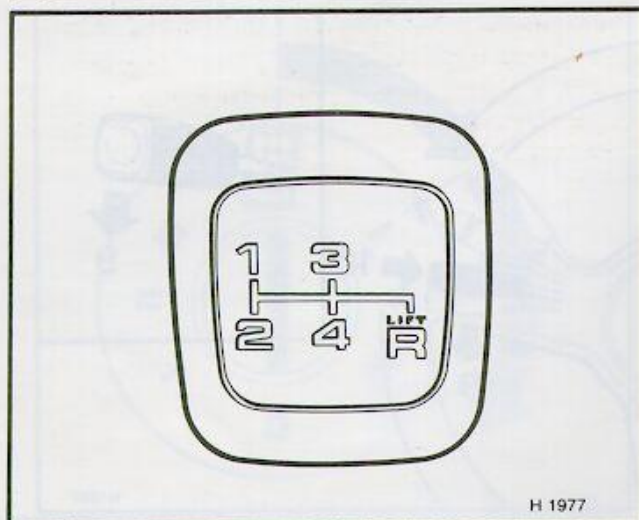


Fig. 1

Leva del cambio - Fig. 1

I rapporti sono indicati chiaramente sull'impugnatura della leva. Tutte le avanmarce sono sincronizzate.

La retromarcia va inserita solo quando la vettura è perfettamente ferma.

Per ingranare la retromarcia, premere a fondo il pedale della frizione, attendere un paio di secondi quindi spostare la leva verso destra portandola in folle. Sollevare la leva e spostarla completamente verso destro e all'indietro.

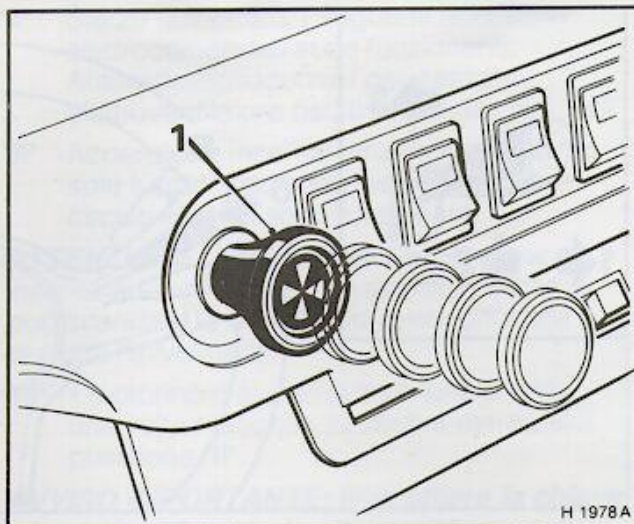


Fig. 2

Starter - Fig. 2

Modelli con carburatore: se il motore è freddo occorre impiegare il comando dello starter. Per sfruttare al massimo questo dispositivo, attenersi alle istruzioni riportate alla voce **'Informazioni per la guida'**.

Tirare il comando (1) fino alla posizione richiesta.

Specchietti retrovisori

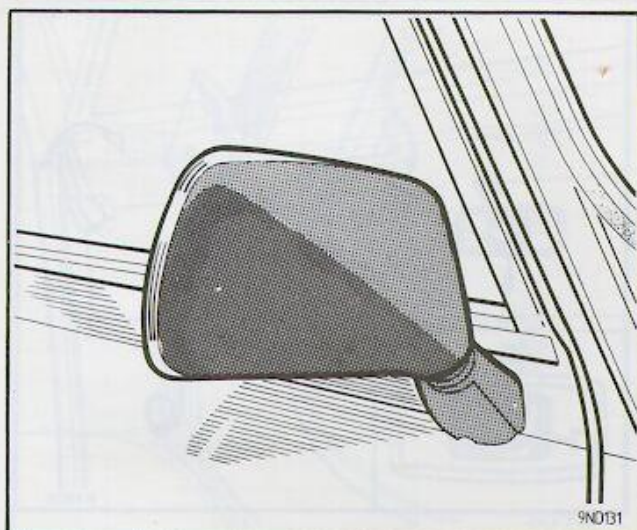


Fig. 1

Specchietti retrovisori esterni - Fig. 1

Spostarli in modo da ottenere una perfetta retrovisione dal posto di guida.

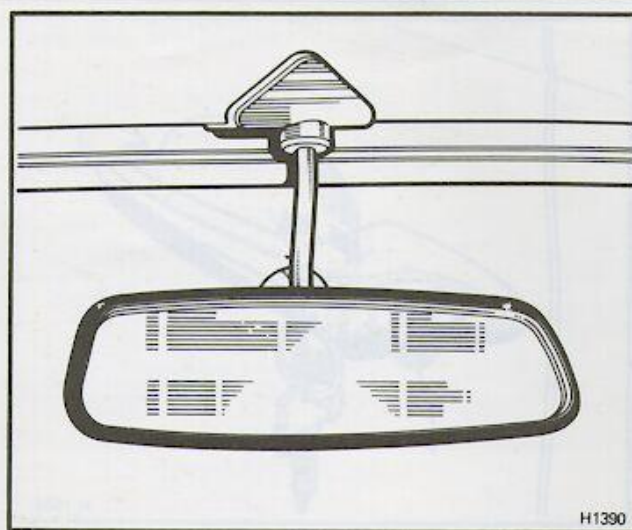


Fig. 2

Specchietto retrovisore interno - Fig. 2

Regolarlo per ottenere una retrovisione perfetta attraverso il lunotto.

Spostare lo stelo dello specchietto per portarlo nella posizione ottimale, rispettando i limiti di escursione imposti dal fermo. La piccola ventosa serve per bloccare lo stelo nella posizione richiesta contro il parabrezza.

Specchietto incorporato nell'aletta parasole

ATTENZIONE: Per evitare di danneggiare i sedili, dai raggi solari che si riflettono attraverso il tetto aperto o i finestrini, ripiegare sempre l'aletta quando non è richiesta.

Chiavi & Serrature

Chiavi

La Vs. vettura è dotata di tre chiavi. Quella grande serve per l'accensione/bloccasterzo, quella piccola con impugnatura nera serve per il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante, mentre quella piccola in metallo serve per aprire/chiedere le portiere e il portabagagli.

Fare attenzione a non dimenticare le chiavi in macchina!

ATTENZIONE: Vi raccomandiamo di prendere buona nota dei numeri di serie delle chiavi, conservandoli in luogo sicuro. Senza il numero di serie è molto difficile ottenere copie in caso di smarrimento.

Il numero di serie della chiave dell'accensione è stampigliato su una targhetta fissata al portachiavi; prendere nota del numero e staccare la targhetta. In caso Vi occorressero copie delle chiavi dovrete dimostrare al Concessionario che siete il proprietario della vettura.

Precauzioni DI SICUREZZA antifurto

La vettura è dotata di un sistema sofisticatissimo di antifurto incorporato nelle portiere e nel bloccasterzo. Prima di allontanarVi dalla vettura, ricordare quanto segue:

- Tutti i finestrini devono essere chiusi completamente
- Il tetto apribile deve essere chiuso completamente
- Sfilare la chiave dell'accensione dal bloccasterzo e **sterzare il volante fino a quando il bloccasterzo non si sia inserito.**
- Chiudere tutte le portiere

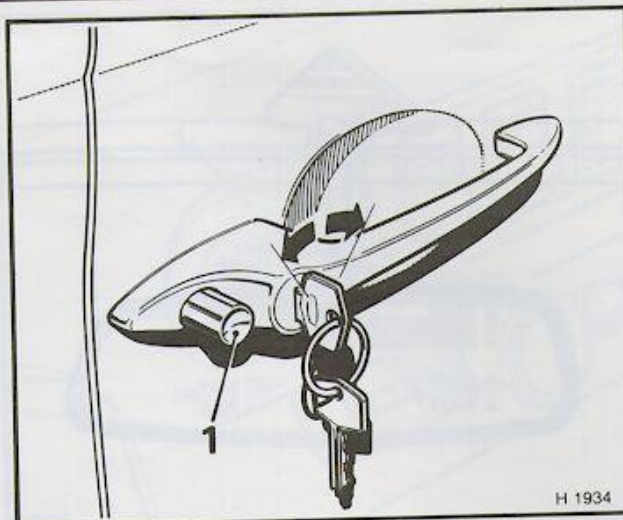


Fig. 1

- Conservare le chiavi di scorta in un luogo sicuro.
- NON lasciare oggetti di valore sui sedili. Ricordare sempre che, purtroppo, l'occasione fa il ladro!
- NON lasciare la targhetta con il numero di serie delle chiavi in luogo visibile, per evitare appunto che qualche malintenzionato ne prenda nota!

Chiusura/apertura delle portiere

Dall'esterno - Fig. 1

Per chiudere una portiera, girare la chiave verso l'avantreno, riportarla in verticale e sfilarla. Per aprire una portiera, girare la chiave verso il retrotreno, riportarla in verticale e sfilarla. Per aprire la portiera, premere il pulsante di sgancio (1).

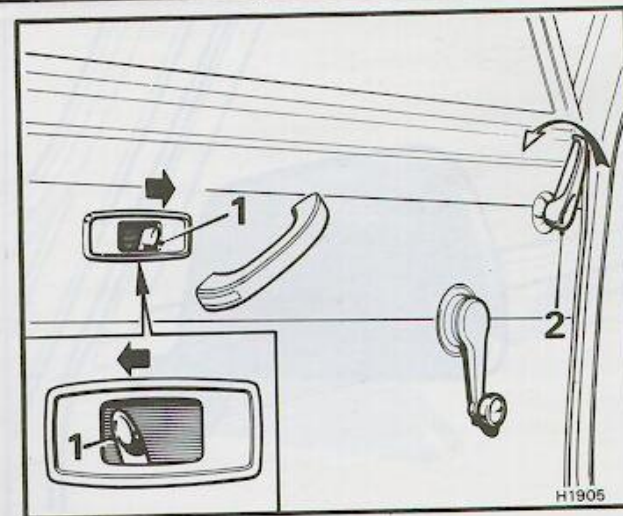


Fig. 2

Dall'interno - Fig. 2

Per chiudere una portiera, spostare il saliscendi (1) verso il retro. Per aprire una portiera, spostare il saliscendi (1) in avanti. Tirare la leva di sgancio (2) verso il retro per aprire la portiera.

Portabagagli

Girare la maniglia in senso antiorario per aprire il portabagagli.

Quando il cofano del portabagagli è chiuso, girare la maniglia in senso orario per bloccare la serratura.

La maniglia può essere bloccata in posizione sicura con la chiave che serve per chiudere le portiere.

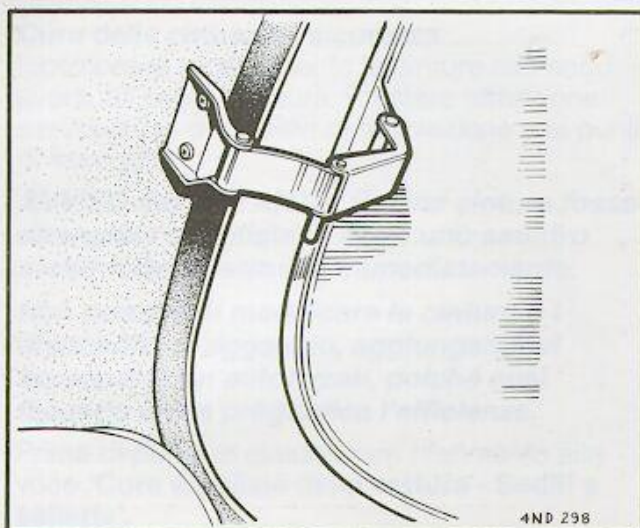


Fig. 1

Finestrini

Girare l'alzacristalli per aprire/chiedere il finestrino a seconda delle preferenze.

Deflettori posteriori - Fig. 1

Per aprire i deflettori ventilatori, ritirare il fermo in avanti e spingerlo verso l'esterno.

Per richiudere, tirare al centro del fermo verso l'interno e poi spingere verso il retro fino a quando non si riscontri lo scatto del fermo in posizione chiusa.

Sedili

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare incidenti, non regolare mai i sedili quando la vettura è in movimento: lo spostamento di un sedile può distrarre il guidatore e provocare lo sbandamento della vettura.

Regolazione dei sedili - Fig. 1

Sollevare la leva (1) e fare scorrere il sedile avanti/indietro fino alla posizione preferita. Abbassare la leva e assicurarsi che il sedile si sia bloccato in posizione: cercare di spostarlo avanti/indietro.

Oltre alle regolazioni normali, è possibile piazzare i sedili in altri modi riposizionando il sedile sulle staffe di ancoraggio anteriori (2).

AVVISO IMPORTANTE: Quando si regola la posizione di un sedile, assicurarsi che i passeggeri -- specie i più piccini -- non vi siano appoggiati contro, per evitare incidenti.

Regolazione dello schienale - Fig. 1

Sollevare la manopola di arresto (4) e angolare lo schienale a seconda delle preferenze. Abbassare la manopola per bloccare lo schienale.

AVVISO IMPORTANTE: Non permettere al passeggero del sedile anteriore di viaggiare con lo schienale ribaltato. La cintura di sicurezza non offre la massima garanzia se non viene indossata regolarmente, con lo schienale nella posizione convenzionale.

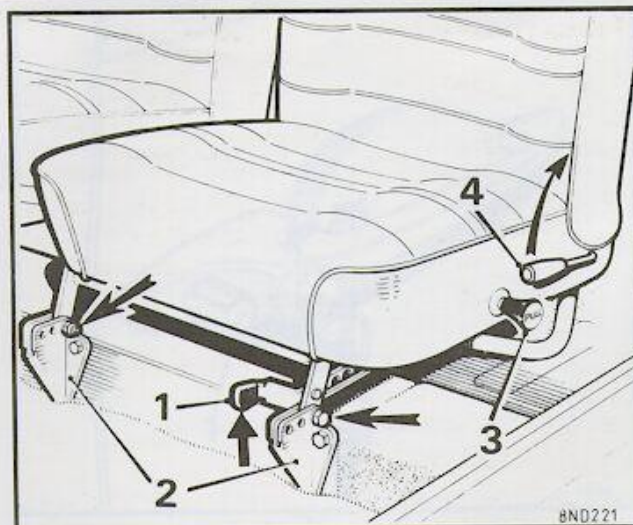


Fig. 1

Accesso ai sedili posteriori - Fig. 1

Per accedere ai sedili posteriori, tirare la manopola (3) e inclinare il sedile in avanti. Quando il sedile viene riportato alla posizione originale, assicurarsi che si sia bloccato.

Regolazione del poggiatesta

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare lesioni al collo o al capo, regolare il poggiatesta in modo da supportare la nuca e non il collo. Non regolare i poggiatesta quando la vettura è in movimento. Non guidare la vettura senza poggiatesta.

Sollevare/abbassare i poggiatesta a seconda della propria altezza.

Cinture di sicurezza

Cura delle cinture di sicurezza

Ispezionare regolarmente le cinture rilevando eventuali segni di usura. Prestare attenzione particolari ai dispositivi di regolazione e ai punti di fissaggio.

AVVISO IMPORTANTE: *Se una cintura fosse sfrangiata o tagliata, o dopo uno scontro molto forte, sostituirla immediatamente.*

Non cercare di modificare le cinture o i dispositivi di aggancio, aggiungendovi accessori non autorizzati, poiché così facendo se ne pregiudica l'efficienza.

Prima di pulire le cinture, fare riferimento alla voce **'Cura e pulizia della vettura - Sedili e selleria'**.

Controllo statico

Prendere posto in vettura e allacciare la cintura. Afferrare le bandelle orizzontale e diagonale accanto alla fibbia di aggancio della cintura. Dare uno strappo verso l'alto: la fibbia non deve sganciarsi.

Slacciare la cintura, tirare la linguetta della fibbia e srotolare la cintura fino in fondo. Assicurarsi che lo srotolamento non presenti inceppi.

Riavvolgere la cintura fino a metà. Afferrare la linguetta della fibbia e dare uno strappo in avanti: il meccanismo di sicurezza deve entrare immediatamente in funzione impedendo lo srotolamento della cintura. Assicurarsi che non vi siano inceppi.

Precauzioni su come indossare le cinture

AVVISO IMPORTANTE: *Per evitare incidenti, attenersi scrupolosamente alle raccomandazioni riportate qui sotto:*

- *Se un passeggero si lamentasse perché la cintura di sicurezza è troppo vicina al collo o al volto, suggerirgli di prendere posto sul sedile posteriore ed indossare la cintura. Se anche questa fosse scomoda, suggerirgli allora di spostarsi verso il centro della vettura.*
- *Non impiegare mai una sola cintura per più di un passeggero.*
- *Non impiegare mai ganci o dispositivi accessori allo scopo di maggiore il confort della cintura, poiché si creerebbe un lasco sul tratto che incrocia la spalla.*
- *Sfilare dalle tasche tutti gli oggetti appuntiti o fragili, esempio occhiali, chiavi, penne, ecc., prima di allacciare la cintura.*
- *Prima di allacciare la cintura assicurarsi che non sia attorcigliata od ostruita in modo tale da impedirne il funzionamento del meccanismo di sicurezza.*
- *Indossare la cintura a cavallo della spalla, quale complessivo unico che incrocia il petto diagonalmente e il bacino. Non indossarla mai sotto l'ascella più vicina alla portiera o in altre posizioni anormali.*

- *Suggeriamo alle signore in stato interessante di interpellare il medico per stabilire quale sia il modo migliore per indossare la cintura di sicurezza.*
- *Evitare di fare passare la cintura a cavallo dell'addome. La posizione raccomandata è a cavallo del bacino, quanto più in basso possibile sulle anche.*
- *Per garantire la massima sicurezza, la parte della cintura che incrocia il bacino deve essere abbastanza tesa. Una cintura troppo lenta permette lo spostamento del corpo e, in caso di scontro, non è sicura al 100%.*
- *Fare attenzione che gli ancoraggi delle cinture di sicurezza non vengano contaminati da sporcizia (esempio briciole, cenere, bibite, ecc.) poiché tali particelle possono pregiudicare il funzionamento dell'aggancio della cintura*
- *Assicurarsi che le cinture siano pulite, altrimenti il dispositivo di riavvolgimento si incepperà: vedere 'Pulizia e cura della vettura'.*
- *Non staccare le cinture dalla vettura per pulirle.*
- *Assicurarsi regolarmente che le cinture funzionino alla perfezione, effettuando i controlli prescritti nel Manualletto.*

Cinture di sicurezza

Cinture dei sedili anteriori - Fig. 1

Per allacciare la cintura dei sedili anteriori, ritirare la linguetta (1) della cintura portandola sopra la spalla e a cavallo del petto, quindi infilarla nell'aggancio (2) più vicino a sé. Uno scatto conferma che la cintura è stata allacciata come prescritto.

Nota: Sfilare la cintura tirandola senza strappi, per evitarne l'inzeppo nella bobina.

Per slacciare la cintura, afferrare la linguetta e premere il pannellino (3) sull'aggancio. Riporre la cintura facendola ritornare completamente nella bobina di riavvolgimento, facilitando l'operazione con la mano per l'ultimo tratto. Posizionare il cursore della cintura (4) per tenere la linguetta ferma accanto alla staffa superiore.

ATTENZIONE: NON permettere mai alla cintura di riavvolgersi completamente da sola.

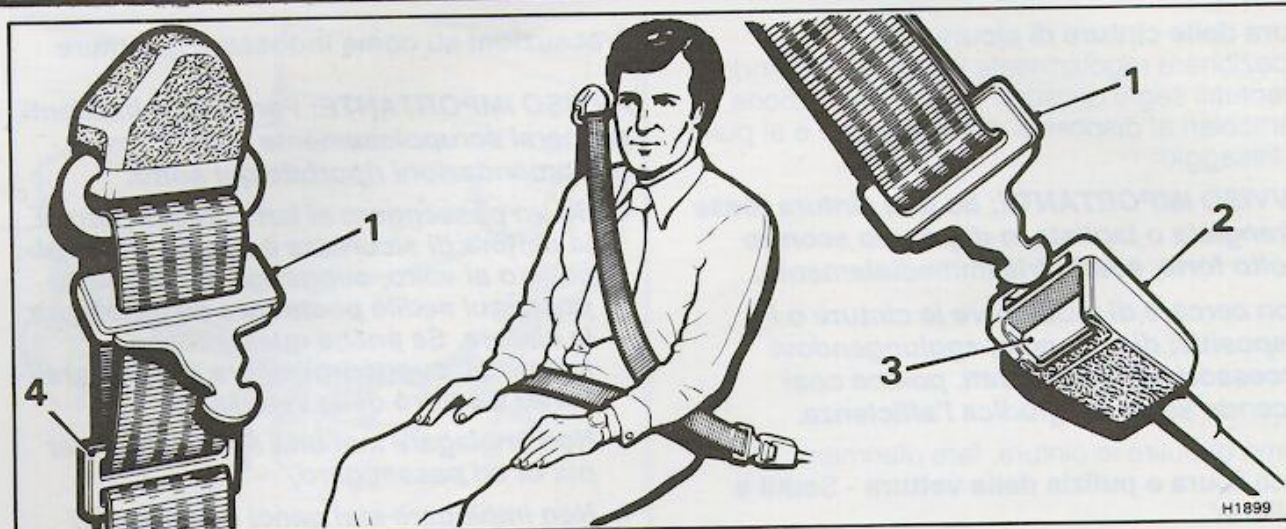


Fig. 1

Cinture di sicurezza

Cinture dei sedili posteriori - Fig. 2

Vengono allacciate e slacciate come già detto per le 'Cinture dei sedili anteriori'.

Rilasciare la cintura dal fermo (1) sollevando e scostando la linguetta rispetto al sedile, quindi sfilarla.

Regolare la cintura facendola passare attraverso il dispositivo di regolazione (2) e fare scorrere la clip (3) lungo la cintura fino a quando non sia tesa al punto giusto.

Riporre la cintura quando non è più richiesta, infilando la linguetta nel fermo (1).

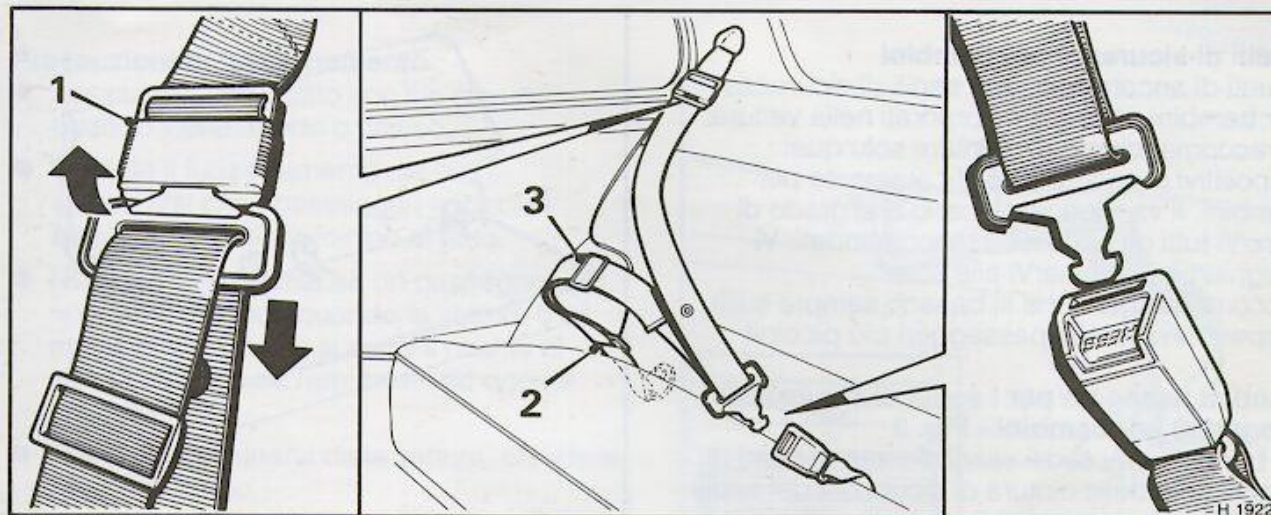


Fig. 2

Cinture di sicurezza

Sedili di sicurezza per bambini

I punti di ancoraggio per i sedili di sicurezza per bambini sono già incorporati nella vettura. Vi raccomandiamo di montare solo quei dispositivi progettati specificatamente per bambini. Il vs. Concessionario è in grado di fornirVi tutti gli accessori raccomandati: Vi preghiamo di attenerVi alle sue raccomandazioni che si basano sempre sulla corporatura dei Vs. passeggeri più piccini!

Punti di fissaggio per i sedili di sicurezza progettati per bambini - Fig. 3

Le bandelle dei sedili vanno fissate ai punti di ancoraggio delle cinture di sicurezza dei sedili posteriori, impiegando i fissaggi forniti con il sedile di sicurezza per bambini.

Per accedere ai punti di ancoraggio delle cinture di sicurezza dei sedili posteriori, intervenire come segue:

1. Sollevare il davanti del cuscino del sedile posteriore e spostarlo in avanti.
2. Svitare le due viti che tengono ferme le bandelle del sedile e le staffe dello schienale contro la carrozzeria.
3. Togliere il cuscino del sedile.
4. Aprire il portabagagli. Svitare le due viti che tengono ferma la parte superiore dello schienale.
5. Sollevare e staccare lo schienale.

ATTENZIONE: E' importante seguire alla lettera le istruzioni fornite unitamente al sedile di sicurezza per bambini.

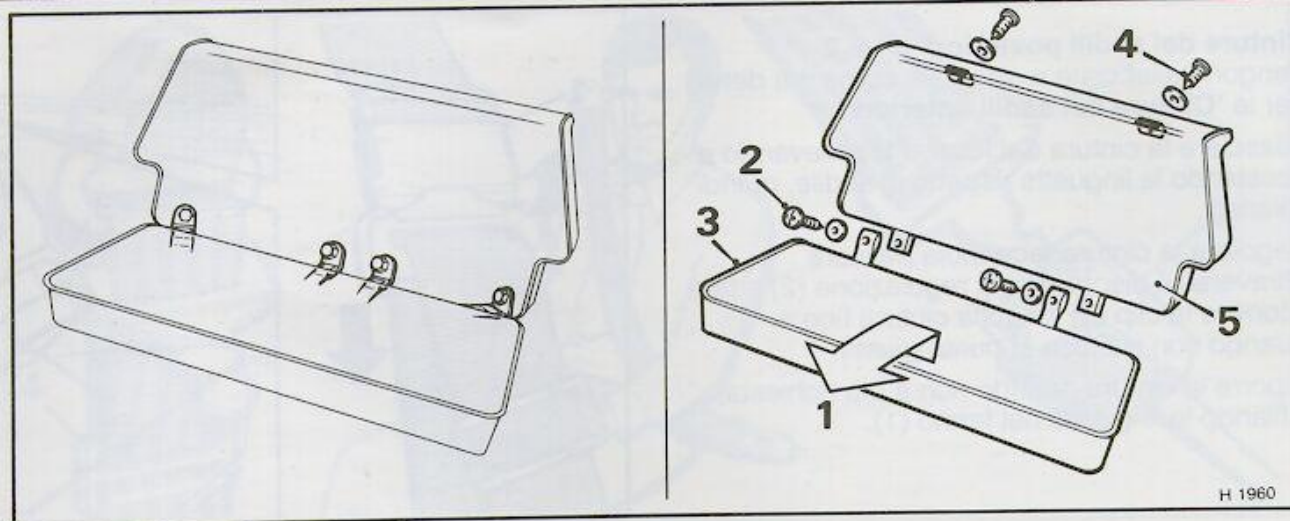


Fig. 3

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare incidenti, osservare i punti specificati qui sotto:

- Non permettere mai ad un bambino di viaggiare senza le debite protezioni: impiegare sempre i sedili di sicurezza e gli appositi fissaggi prescritti.
 - Non permettere ai passeggeri di tenere un bambino in braccio o in grembo quando la vettura è in movimento: in caso di scontro non sono protetti, anche se il passeggero adulto indossa regolarmente la sua cintura di sicurezza.
 - Non impiegare mai sedili o porte-enfant del tipo agganciabile sul retro dello schienale: questi accessori non garantiscono la massima sicurezza in caso di scontro.
- Assicurarsi che il dispositivo di sicurezza impiegato per i bambini rispecchi le norme legali. Non trascurare di leggere le istruzioni fornite con l'accessorio per bambini.

Tetto apribile telato

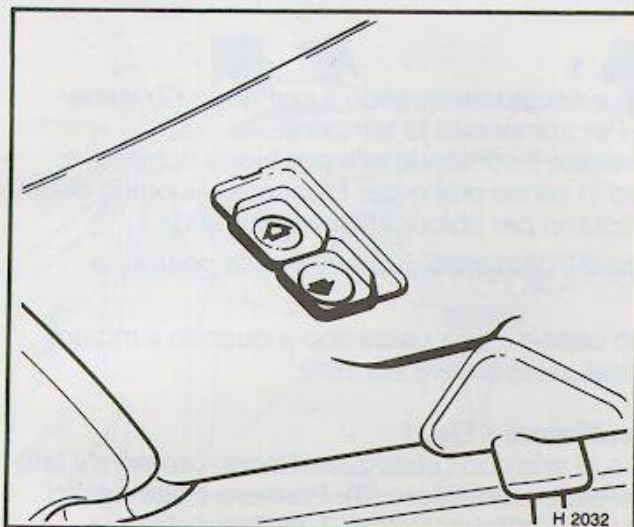


Fig. 1

TETTO APRIBILE TELATO*

Funzionamento - Fig. 1

Il tetto apribile può essere azionato solo quando l'interruttore dell'accensione si trova alla posizione 'I' oppure 'II'; rilasciare sempre l'interruttore non appena il tetto apribile cessa di spostarsi.

Per aprire e chiudere il tetto, premere uno dei due interruttori montati sul tetto. Gli interruttori sono marcati con una freccia che indica la direzione di spostamento del tetto quando l'interruttore viene premuto.

Quando si guida con il tetto parzialmente aperto, aprirlo prima di tutto fino al massimo e poi chiuderlo al punto richiesto: in questo modo si riduce al minimo il rumore dell'aria.

Precauzioni di funzionamento

- Assicurarsi che il tetto non sia ostruito quando viene aperto o chiuso.
- Durante il funzionamento del tetto, assicurarsi che i passeggeri - specie i bambini - non si avvicinino al tetto.
- NON permettere mai ad un passeggero di sporgersi dal tetto quando la vettura è in movimento - poiché si corre il rischio di lesioni causate da rami bassi od oggetti volanti.
- Prima di allontanarsi dalla vettura, chiudere SEMPRE il tetto.

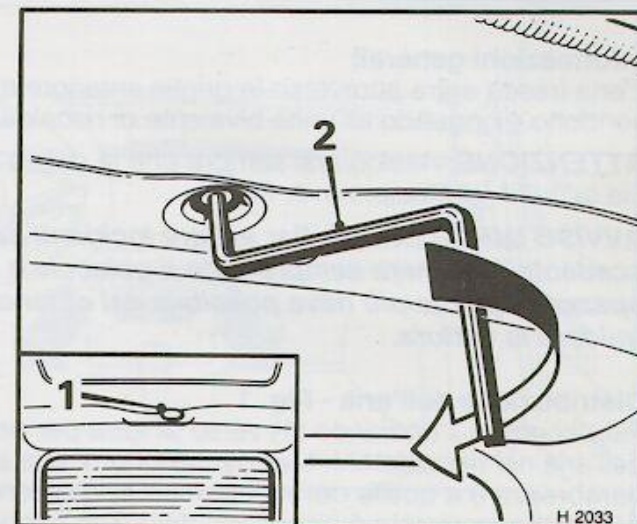


Fig. 2

Funzionamento in caso d'emergenza - Fig. 2

In caso di guasto dell'impianto elettrico, il tetto può essere chiuso a mano impiegando la chiave d'emergenza conservata in una delle cavità del sedile posteriore.

- Togliere il pannello circolare di accesso (1) dal rivestimento del padiglione a tergo del tetto apribile.
- Infilare la chiave (2) nell'alberino di comando attraverso l'apertura.
- Ruotare la chiave in senso orario per chiudere il tetto.
- Non appena possibile, interpellare il Concessionario che provvederà ad eliminare il guasto.

Riscaldamento & Ventilazione

Informazioni generali

L'aria fresca entra attraverso la griglia anteriore e passa attraverso un condotto giungendo all'unità bivalente di riscaldamento e ventilazione.

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che la griglia della presa dell'aria non sia ostruita (ghiaccio, neve, ecc.).

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare incidenti causati da visibilità scadente, eliminare sempre tutto il ghiaccio e la neve dai cristalli e spazzare quanta più neve possibile dal cofano e dal tetto prima di guidare la vettura.

Distribuzione dell'aria - Fig. 1

Fare scorrere il comando (1) verso sinistra per permettere l'ingresso dell'aria nel riscaldatore. L'alimentazione di aria alle bocchette del parabrezza e a quelle dei vani gambe può essere aumentata dall'elettroventilatore o per effetto dinamico quando la vettura è in movimento.

L'alimentazione di aria fresca non riscaldata e non soffiata con forza è ottenibile dalle bocchette laterali di plancia qualunque sia la posizione del comando.

Comando alla posizione di riposo 'OFF'

Chiusura mandata di aria al parabrezza e alle bocchette dei vani gambe. Vi è solo alimentazione di aria fresca dalle bocchette laterali di plancia.

Comando alla posizione 'SCREEN' (parabrezza)

Flusso principale di aria dalle bocchette del parabrezza, con flusso ridotto da quelle dei vani gambe.

Comando alla posizione 'CAR' (abitacolo)

Flusso principale di aria dalle bocchette a livello del volto, con flusso ridotto da quelle del parabrezza.

Il comando può essere spostato tra le posizioni citate a seconda delle preferenze.

Temperatura dell'aria - Fig. 1

L'alimentazione di aria non è riscaldata quando il comando (2) viene azzerato completamente. Per aumentare la temperatura dell'alimentazione di aria, sfilare il comando alla posizione richiesta e ruotarlo di un quarto di giro in senso orario per bloccarlo. Ruotarlo di un quarto di giro in senso antiorario per sbloccarlo e riazzerarlo.

ATTENZIONE: Non spostare il comando quando è nella posizione bloccata.

Ricordiamo che non si può ottenere aria calda fino a quando il motore non ha raggiunto la temperatura operativa normale.

Interruttore dell'elettroventilatore - Fig. 1

Per ottenere la circolazione di aria con l'elettroventilatore, premere il lato sinistro dell'interruttore dell'elettroventilatore (3). Premere il lato destro dell'interruttore per spegnere l'elettroventilatore. L'elettroventilatore funziona solo quando la chiave dell'accensione è alle posizioni 'I' oppure 'II'.

Riscaldamento & Ventilazione

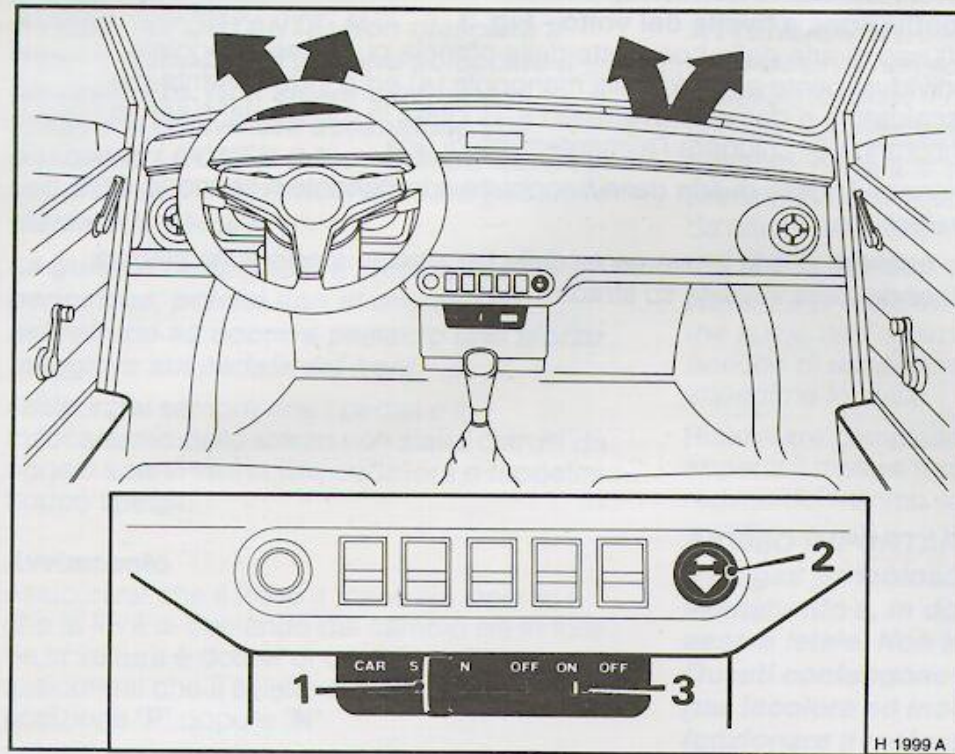


Fig. 1

Sbrinamento o disappannamento massimo - Fig. 1

Spostare il comando di distribuzione dell'aria (1) alla posizione 'SCREEN' (parabrezza), sfilare completamente il comando di regolazione della temperatura dell'aria (2) e premere il lato sinistro dell'interruttore dell'elettroventilatore (3).

Quando il parabrezza è sbrinato, riportare il comando alla posizione di riscaldamento normale.

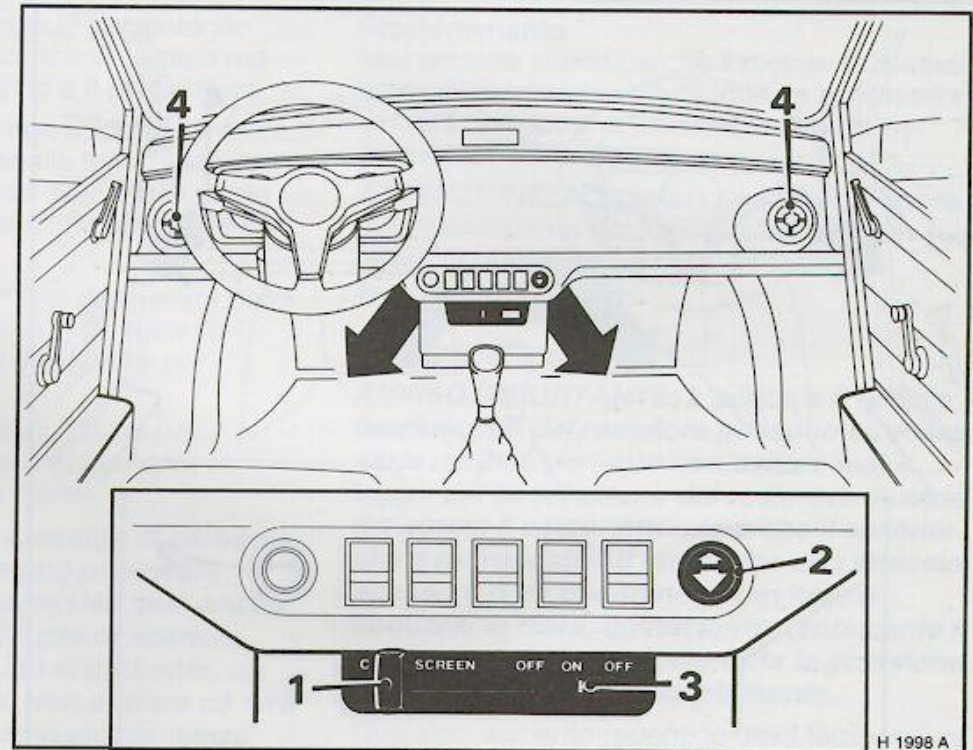


Fig. 2

Riscaldamento massimo - Fig. 2

Spostare il comando di distribuzione dell'aria (1) alla posizione 'CAR', sfilare completamente il comando di regolazione della temperatura dell'aria (2) e premere il lato sinistro dell'interruttore dell'elettroventilatore (3). Assicurarsi che le bocchette di ventilazione a livello del volto siano chiuse, ruotando la manopola (4) in senso antiorario.

Una volta ottenuta la temperatura richiesta, fare rientrare il comando di regolazione della temperatura per ridurre l'erogazione di calore. Quando si aumenta la velocità su strada, spegnere l'elettroventilatore.

Riscaldamento & Ventilazione

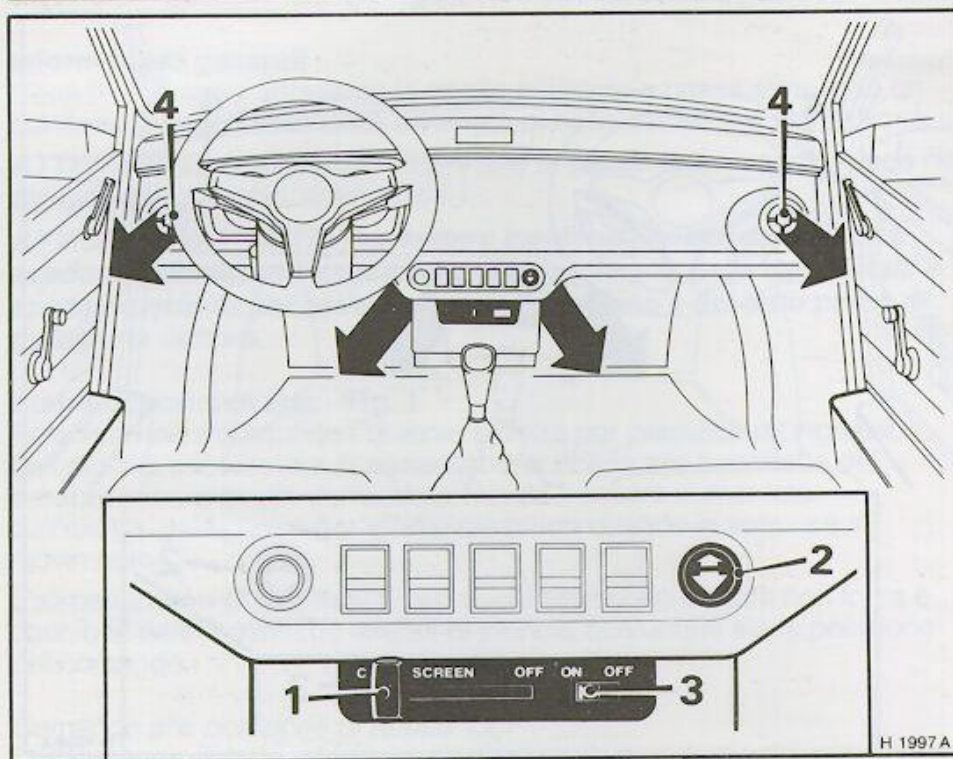


Fig. 3

Ventilazione massima - Fig. 3

Portare il comando di distribuzione dell'aria (1) alla posizione 'CAR', riazzerare completamente il comando di regolazione della temperatura (2) e premere il lato sinistro dell'interruttore dell'elettroventilatore (3). Aprire e regolare le bocchette laterali della plancia a seconda delle preferenze, ruotando la manopola (4). Spegner l'elettroventilatore quando si è raggiunta la temperatura richiesta o quando si aumenta la velocità su strada.

Ventilazione a livello del volto - Fig. 3

Il flusso di aria dalle bocchette della plancia può essere regolato individualmente agendo sulla manopola (4) ed è indipendente dal riscaldatore e dall'elettroventilatore. Ruotare la manopola in senso antiorario per chiudere l'alimentazione di aria.

Dirigere il flusso di aria dalle bocchette orientandole a seconda delle preferenze.

La quantità di aria proveniente dalle bocchette laterali sulla plancia dipende dalla velocità su strada.

Informazioni di guida

AVVISO IMPORTANTE: *Non rilasciare il freno a mano prima di avere sbloccato il bloccasterzo. Non sfilare o cercare di portare la chiave dell'accensione alla posizione LOCKED (bloccasterzo) quando la vettura è in movimento. Non sarà possibile sterzare la vettura.*

La guida a ruota libera e motore spento è pericolosa, poiché non si dispone di servofreno ed occorre pertanto uno sforzo maggiore sul pedale dei freni.

Assicurarsi sempre che i pedali e il meccanismo dello sterzo non siano ostruiti da oggetti sparsi vicino alla pedaliera o tappetini troppo spessi.

Avviamento

Assicurarsi che il freno a mano sia inserito e che la leva di comando del cambio sia in folle. Se la vettura è dotata di cambio automatico, assicurarsi che il selettore del cambio sia nella posizione 'P' oppure 'N'.

Modelli con carburatore: se il motore viene avviato da freddo, assicurarsi che lo starter sia portato alla quarta posizione.

Infilare la chiave dell'accensione e portarla alla posizione 'III' per azionare il motorino d'avviamento; rilasciare la chiave non appena il motore è entrato in moto.

Modelli con iniezione carburante: non premere l'acceleratore quando il motorino d'avviamento è in funzione.

Non azionare il motorino d'avviamento per più di 10 secondi per volta. Se il motore non parte, spegnere l'accensione ed attendere 10 secondi prima di ritentare l'avviamento.

ATTENZIONE: *L'uso continuo del motorino d'avviamento non solo scarica la batteria ma può danneggiare il motorino e il convertitore.*

Modelli con carburatore: non appena il motore è partito, portare lo starter alla terza, seconda o prima posizione a seconda del caso in modo da ottenere un regime del minimo ottimale ed una guida regolare.

Nota: *La prima posizione non dà miscela ricca, ma aumenta il regime del minimo durante il periodo di riscaldamento del motore per impedirne lo stallo.*

Riazzerrare completamente lo starter non appena il motore funziona regolarmente al regime del minimo senza starter.

AVVISO IMPORTANTE: *L'ossido di carbonio è un gas pericoloso che può provocare svenimento e, in dosi eccessive, può anche essere letale. Non inalare gas di scarico! Questi contengono ossido di carbonio, un gas incolore ed inodoro. Non avviare né fare funzionare il motore in aree chiuse senza ventilazione adeguata. Se si pensa che le esalazioni dallo scarico vengano aspirate nell'abitacolo, fare controllare immediatamente il sistema dello scarico per eliminare questo pericolo. Qualora fosse assolutamente indispensabile guidare la vettura in queste condizioni, aprire allora tutti i finestrini.*

Riscaldamento

Non occorre attendere che il motore si riscaldi prima di guidare la vettura: questa può essere guidata non appena il motore è entrato in funzione.

ATTENZIONE: *Accelerazioni a fondo e sforzo del motore prima del conseguimento della sua temperatura operativa normale possono arrecargli seri danni.*

Temperatura eccessiva

AVVISO IMPORTANTE: *L'acqua e il vapore fuoriuscenti dal radiatore possono arrecare serie ustioni, pertanto non svitare mai il tappo del bocchettone del radiatore quando il sistema è caldo. Attendere che il sistema si sia raffreddato ed impiegare uno straccio spesso o d'un guantone per evitare di scottarsi le mani, quindi aprire lentamente il tappo e lasciare scaricare tutta la pressione prima di staccarlo completamente.*

Qualsiasi aumento repentino della temperatura del motore va investigato con prontezza. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare, quindi aprire il tappo del bocchettone di rifornimento del radiatore ed assicurarsi che il sistema di raffreddamento sia pieno.

Non riavviare il motore se il guasto non è stato eliminato.

Spia dell'accensione/mancata ricarica

La spia dell'accensione si accende quando l'accensione viene inserita e deve spegnersi non appena il motore è entrato in funzione. Se la spia rimane accesa, ciò indica che la batteria non viene ricaricata.

Informazioni di guida

Interpellare il Concessionario e fare controllare il sistema di ricarica. Se il guasto non viene eliminato, la batteria si scaricherà entro breve tempo.

ATTENZIONE: Una batteria scarica è sempre causa di noie! Si raccomanda di tenere d'occhio la spia dell'accensione.

Spia della bassa pressione dell'olio

La spia della pressione dell'olio si accende quando l'accensione viene inserita e deve spegnersi quando il motore è entrato in funzione. Se la spia rimane accesa quando il motore è in moto, ciò indicata bassa pressione dell'olio motore.

Spegnere immediatamente il motore ed investigare la causa del guasto. Controllare in primo luogo il livello dell'olio motore. Non avviare il motore se il guasto non è stato individuato ed eliminato.

Piano portapacchi posteriore

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare lesioni ai passeggeri e danni alle resistenze del lunotto, non riporre mai oggetti abrasivi o con spigoli vivi sul piano portapacchi posteriore.

Ricordare inoltre che qualsiasi oggetto collocato sul piano portapacchi posteriore può diventare un vero "proiettile" nel caso di frenata brusca o incidente.

Ventola elettrocomandata di raffreddamento

Alcuni modelli sono dotati di una ventola supplementare di raffreddamento, montata all'esterno del radiatore. Il suo funzionamento è

dettato dalla temperatura del motore, pertanto può entrare in funzione anche se l'accensione è stata spenta.

Rodaggio

Durante i primi 800 km:

NON superare 95 km/h.

NON fare funzionare il motore a più di 3000 giri/minuto in alcun rapporto.

NON premere completamente l'acceleratore in alcun rapporto.

NON permettere mai al motore di sforzare in alcun rapporto.

Anche i freni e i pneumatici richiedono il loro rodaggio, pertanto evitare sempre situazioni che potrebbero richiedere frenate a fondo. Una volta superato il chilometraggio di rodaggio, aumentare progressivamente il regime motore e la velocità su strada, osservando sempre i limiti imposti dal Codice della Strada.

Guida economica

Il Vostro "stile di guida" determina la quantità di carburante consumato dal motore, pertanto Vi raccomandiamo di prendere in considerazione i Suggerimenti di Guida per risparmiare carburante - vedere 'Economia di carburante'.

Rampe e traghetti

ATTENZIONE: Quando si guida la vettura su rampe molto ripide - esempio salendo a bordo di traghetti - fare molta attenzione per evitare di danneggiare il sottoscocca della vettura.

Cambio automatico

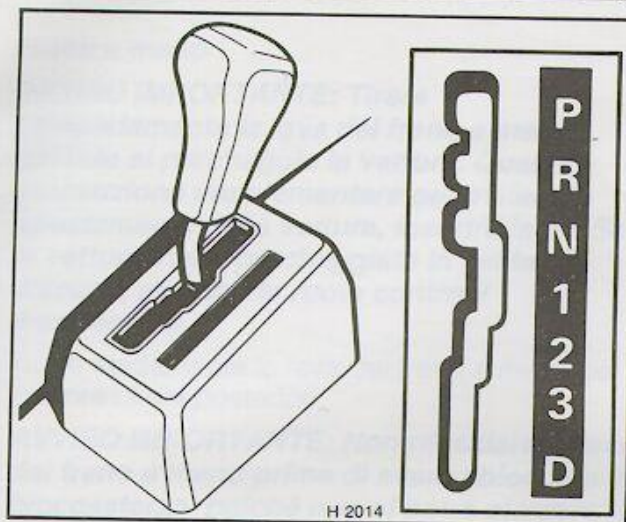


Fig. 1

CAMBIO AUTOMATICO*

AVVISO IMPORTANTE: Quando si inserisce qualsiasi rapporto da fermi, tenere premuto il pedale dei freni o il freno a mano finché il rapporto selezionato non è inserito.

Per evitare incidenti, NON lasciare mai bambini incustoditi a bordo della vettura: potrebbero infatti toccare interruttori o strumenti e i comandi della trasmissione automatica.

Posizioni del selettore

P - stazionamento

Da impiegare solo quando la vettura viene arrestata e parcheggiata. Tirare sempre il freno a mano prima di selezionare 'P'. In questo modo, la scatola cambio viene bloccata meccanicamente.

R - retromarcia

Non selezionare 'R' quando la vettura è in movimento.

N - folle

Selezionare quando la vettura è ferma, e inserire i freni.

1 - 1a costante.

Selezionando questo rapporto, il cambio rimane sempre in 1a, peraltro non si dispone di freno motore; il rapporto non va quindi impiegato in discesa.

Non selezionare '1' a velocità oltre 45 km/h.

2 - 2a costante

Selezionando questo rapporto durante la guida, il cambio rimane sempre in 2a e si dispone di freno motore.

Non selezionare '2' a velocità oltre 80 km/h.

3 - 3a costante

Selezionando questo rapporto durante la guida, il cambio rimane in 3a e si dispone di freno motore.

Non partire da fermo con '3' inserito.

D - diretta; passaggi automatici da un rapporto all'altro

Selezionare 'D' quando la vettura è ferma o durante la guida; i passaggi da un rapporto all'altro hanno luogo automaticamente, a seconda della posizione dell'acceleratore e la velocità della vettura.

Selezione manuale dei rapporti

Per la guida in avanti: Premere il pedale del freno, selezionare '1' rilasciare il pedale del freno e premere l'acceleratore.

Per passare ad un rapporto superiore: Spostare la leva del selettore in '2', '3' e 'D' a mano a mano che la velocità su strada aumenta. Non occorre rilasciare la pressione sull'acceleratore tra un passaggio e l'altro.

Per scalare: Spostare la leva del selettore in '3', '2' oppure '1' a seconda del caso.

Selezionare '3' oppure '2' in salite o discese molto ripide o per il traino in traffico congestionato a velocità inferiori a 30 km/h.

Guida

Avviare il motore con i freni inseriti, rilasciare l'acceleratore e fare funzionare il motore al regime del minimo; lo starter deve rimanere inserito quel tanto che basti per evitare lo stallo del motore finché il motore non si è riscaldato.

Con i freni a mano e a pedale inseriti, spostare la leva del selettore nella posizione richiesta. Per la guida, rilasciare i freni e premere l'acceleratore.

Cambio automatico

ATTENZIONE: Non fare funzionare il motore ad un regime superiore a quello del minimo con un rapporto selezionato e la vettura ferma. Non fare funzionare il motore ad un regime superiore a quello del minimo accelerato con 'P' oppure 'N' selezionato. Se la vettura viene arrestata nel traffico per poco tempo si può lasciare il cambio in presa. Per soste più lunghe è meglio selezionare 'N'. Se la sosta è molto lunga, spegnere il motore e selezionare 'P'.

Accelerazione maggiorata

Gli scali marce possono essere effettuati quando la leva del selettore è in 'D' premendo rapidamente l'acceleratore fino al fine corsa. Il cambio scala a velocità prestabilite

Da:	4a in 3a	80 a 96 km/h
	3a in 2a	64 a 73 km/h
	2a in 1a	44 a 48 km/h



CAMBIO AUTOMATICO
AVVISO IMPORTANTE: Quando si innesca qualsiasi rapporto da fermo, tenere premuto il pedale del freno a mano finché il rapporto selezionato non è inserito. Per evitare incidenti, NON lasciare mai l'acceleratore incassato a bordo della vettura. Se il motore si ferma, premere il pedale del freno a mano e selezionare il rapporto desiderato.

Freno a mano

AVVISO IMPORTANTE: Tirare completamente la leva del freno a mano quando si parcheggia la vettura. Quale precauzione supplementare per evitare lo spostamento della vettura, inserire la 1a. Se la vettura viene parcheggiata in salita/discesa, sterzare le ruote contro il marciapiede.

Tirare saldamente la leva del freno a mano per inserire i freni posteriori.

AVVISO IMPORTANTE: Non rilasciare la leva del freno a mano prima di avere sbloccato il bloccasterzo, poiché non si potrà sterzare la vettura.

Per rilasciare il freno a mano, sollevare leggermente la leva e premere il pulsante prima di abbassare la leva fino in fondo.

AVVISO IMPORTANTE: Assicurarsi sempre che la leva del freno a mano sia stata abbassata completamente: se i freni rimangono inseriti si possono surriscaldare riducendo la loro efficienza. Oltre ad essere pericoloso, si possono usurare prima del tempo.

AVVISO IMPORTANTE: Accertarsi che i pedali non siano mai ostruiti da oggetti disposti sul pianale o da tappetini supplementari. Accertarsi pertanto che tutti i tappetini siano ben fissi contro il pianale.

Assestamento

I freni, come tutti gli altri componenti di una vettura nuova, richiedono un certo tempo per assestarsi. Lo stesso vale anche dopo la sostituzione delle pastiglie. Durante i primi 320 km, evitare frenate a fondo o l'impiego continuato dei freni.

Basso livello del liquido freni

Se la spia ROSSA del basso livello del liquido dei freni si dovesse accendere durante la guida, la vettura **va arrestata** e bisognerà poi controllare il livello nel liquido nel cilindro maestro. Se il livello è basso, rettificare.

Per controllare la spia, premere la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere che incorpora la spia. Se la lampadina non si accende, fare controllare la lampadina e il circuito dal Concessionario.

AVVISO IMPORTANTE: Le pastiglie e le ganasce dei freni vanno sostituite sempre in serie completa sull'assale, poiché altrimenti si pregiudicherà l'efficienza frenante della vettura. Se le pastiglie vanno sostituite, non guidare la vettura!

Freni bagnati

AVVISO IMPORTANTE: Guidando su strade molto allagate -- esempio pioggia torrenziale, guadi, stazioni di autolavaggio -- si possono bagnare i componenti di attrito dei freni: ciò riduce sensibilmente l'efficienza del sistema frenante. La vettura non rallenterà come prescritto e potrebbe anche sbandare.

Durante l'inverno si può formare un leggero strato di ghiaccio sulle pastiglie e sui dischi. Per eliminare il ghiaccio e il sale, premere leggermente e ripetutamente il pedale dei freni.

Sistema frenante sdoppiato

Per garantire la massima sicurezza operativa del sistema frenante, la vettura viene frenata da due sistemi distinti, quello primario e quello ausiliario. Se uno dei circuiti idraulici non funzionasse, l'altro continuerà a funzionare regolarmente. Si risconterà peraltro che la corsa e lo sforzo sul pedale sono maggiori.

Non pompare il pedale dei freni nel vano tentativo di ripristinare la pressione.

AVVISO IMPORTANTE: Se si riscontra mancanza di pressione in uno dei circuiti, investigare speditamente la causa del guasto.

A meno che non si confermi che la vettura può essere guidata con sicurezza, parcheggiarla e interpellare un meccanico esperto. Esercitare peraltro la massima attenzione anche se si ritiene che il sistema frenante sia OK, ed evitare soprattutto frenate a fondo.

Ricordiamo che se uno dei circuiti frenanti non funziona più come all'origine, si risconterà che la corsa del pedale è maggiorata.

Freni

Informazioni generali

AVVISO IMPORTANTE: Se il motore si spegne per una qualsiasi ragione, l'azione del servofreno cesserà dopo che il pedale dei freni è stato premuto due volte, pertanto occorrerà uno sforzo maggiore per azionare i freni. La distanza d'arresto risulterà maggiore.

ATTENZIONE: Non guidare mai la vettura con il freno a mano inserito. Non poggiare il piede sul pedale dei freni, poiché si potrebbero riscaldare i freni riducendone l'efficienza e provocandone l'usura prematura.

Se la vettura non viene impiegata regolarmente o se viene tenuta ferma per parecchio tempo, può darsi che il sistema frenante non sarà più efficiente al 100%. Vedere **'Parcheggio a lungo termine'** e interpellare il Concessionario.

Quando si viaggia in discesa e occorre frenare quasi in continuazione, ridurre lo sforzo sui freni ingranando un rapporto più basso, sfruttando cioè il freno motore.

AVVISO IMPORTANTE: Il surriscaldamento dei freni riduce l'efficienza del sistema frenante.

Carburante & Scarico

Carburante: tipo e gradazione

E' assolutamente indispensabile rifornirsi con carburante senza piombo tetraetile, con il Numero di ottani (RON) prescritto. Vedere **Dati di Servizio** sulla copertina di retro del Manualetto.

ATTENZIONE: Impiegando carburante con No. Ottani inferiore a quello prescritto si possono arrecare seri danni al motore.

Bocchettone di rifornimento del carburante

Sito a tergo della ruota posteriore sinistra, in alto.

Per aprirlo, infilare e girare la chiave in senso antiorario e staccare il tappo.

Si risconterà un leggero sibilo dovuto alla depressione creatasi nel serbatoio: ciò è perfettamente normale.

Richiudere il tappo del bocchettone, chiuderlo e sfilare la chiave.

AVVISO IMPORTANTE: Quando si richiude il tappo del bocchettone, assicurarsi sempre che entrambe le linguette nel tappo si impegnino nelle sfinestrature ricavate nel collo del bocchettone. Se il tappo non viene riavvitato come prescritto si avranno perdite di carburante. Impiegare esclusivamente il tappo prescritto.

Il collo del bocchettone è dotato di un limitatore, realizzato appositamente per permettere l'ingresso della pompa di diametro più piccolo, elaborata appositamente per carburante SENZA PIOMBO.

Infilare il bocchettone del distributore quel tanto che basti per aprire il deflettore, prima di premere il grilletto di azionamento del distributore.

ATTENZIONE: Per evitare l'arresto prematuro del rifornimento carburante o la sua tracimazione, infilare il bocchettone della pompa del distributore per almeno metà della sua lunghezza (massimo 80-120 mm) nel collo del bocchettone.

AVVISO IMPORTANTE: Non rifornire al punto tale in cui si può vedere il carburante sbirciando nel bocchettone, poiché si avranno perdite e tutti i pericoli derivanti dal carburante esposto all'ambiente. Se il serbatoio venisse rifornito oltre il massimo ammesso, e si intendesse parcheggiare la vettura, scegliere una zona all'ombra.

Le esalazioni di benzina sono super infiammabili, e in aree poco ventilate sono tossiche ed esplosive. In caso di rovesciamento accidentale, spegnere il motore e non avvicinarsi con luci volanti. Soprattutto, NON fumare!

Non impiegare carburanti ossigenati, esempio miscele di metanolo/benzina o etanolo/benzina (GASOHOL). Non trasportare mai carburante di scorta in taniche: potrebbero perdere e causare incendi.

Non rifornire mai oltre i 34 litri prescritti. Il rifornimento lento, cercando di immettere più carburante di quello prescritto, è altamente sconsigliato poiché può provocare perdite.

Serbatoio carburante prosciugato

In caso in prosciugamento totale, il sistema di alimentazione carburante va adescato prima di potere avviare il motore. Rifornire il serbatoio ed azionare il motorino d'avviamento per non più di dieci secondi per volta. Ripetere l'operazione ad intervalli di dieci secondi fino all'avviamento del motore.

Economia di carburante

Il consumo di carburante dipende da due fattori principali:

- manutenzione della vettura
- "Stile di guida"

Per ottenere la massima economia è essenziale che la messa a punto del motore sia sempre perfetta, attenendosi alle raccomandazioni riportate nel Manualetto.

Il consumo dipende anche da molti altri fattori, quali ad esempio la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, l'allineamento delle ruote, la regolazione del sistema di alimentazione, l'elemento del filtro dell'aria e la viscosità dell'olio motore.

Ricordiamo che il vs. "stile di guida" è il fattore predominante sul consumo di carburante.

Carburante & Scarico

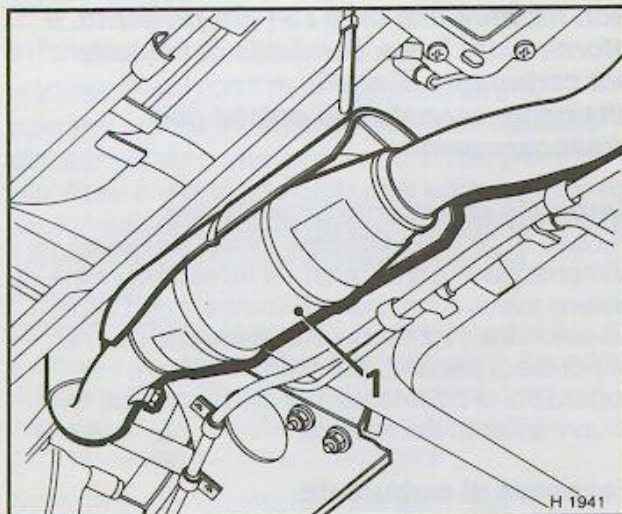


Fig. 1

Convertitore catalizzatore - Fig. 1

Il sistema di scarico incorpora un convertitore (1): la sua funzione è quella di trasformare gli idrocarburi nocivi, l'ossido di carbonio e gli ossidi di azoto dei gas di scarico in acqua ed azoto.

Installando un convertitore catalizzatore non si pregiudicano le prestazioni o il consumo di carburante: le regolazioni basilari del sistema dell'accensione e dell'alimentazione rimangono invariate. Quando consegnate la vettura al Concessionario, fategli notare che è dotata di catalizzatore.

Il carburante senza piombo contiene zolfo che emette un odore piuttosto forte, specie se il motore viene avviato/arrestato frequentemente. Questo puzzo non arrecava alcun danno al convertitore.

Il puzzo è più forte quando la vettura è nuova, e diminuisce con il passar del tempo.

ATTENZIONE: Per evitare di danneggiare il convertitore catalizzatore, è indispensabile **OSSERVARE ALLA LETTERA** alcuni punti molto importanti.

- Impiegare sempre carburante **SENZA PIOMBO**.
- Non impiegare la vettura se si riscontra fumo bluastro dallo scarico (il motore sta bruciando olio).
- Non guidare la vettura se si riscontrano guasti del motore. Fare controllare il motore dal Concessionario.
- Se il motore non si avvia dopo che il motorino è stato azionato per tre volte, interpellare un meccanico. Non continuare ad impiegare il motorino!
- Non montare candele differenti da quelle prescritte nel Manualetto.
- Non lasciare prosciugare completamente il serbatoio.
- Non spegnere il motore se sta funzionando oltre il regime del minimo accelerato.
- Il convertitore contiene materiale in ceramica. Evitare forti urti sulla carcassa.

AVVISO IMPORTANTE: *Date le elevate temperature del sistema di scarico e del motore, non fare funzionare il motore in aree con prodotti combustibili al suolo, esempio foglie secche, paglia, ecc., che potrebbero sfiorare il sistema di scarico e, in alcuni casi, provocare piccoli incendi.*

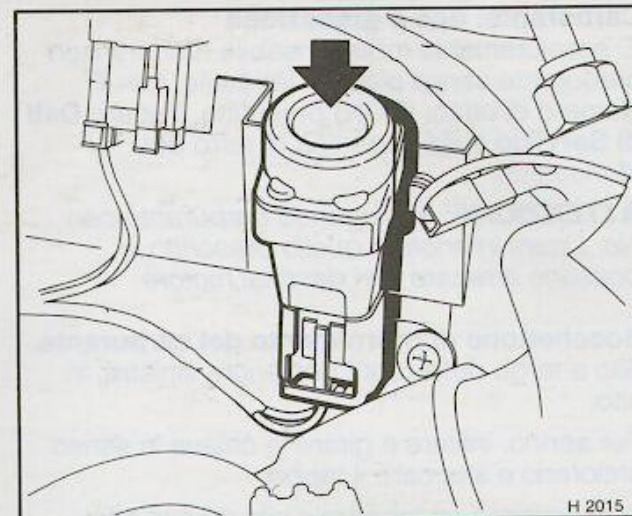


Fig. 2

Interruttore arresto carburante - Fig. 2

I modelli con iniezione carburante sono dotati di un interruttore di arresto dell'alimentazione carburante: si tratta di un dispositivo di sicurezza che interrompe automaticamente l'alimentazione del carburante in caso di scontro o urto repentino.

L'interruttore è sito sul lato sinistro del vano motore. In caso di scontro, l'interruttore va ripristinato premendo la punta superiore (indicata con freccia) prima di potere riavviare il motore.

AVVISO IMPORTANTE: *Assicurarsi sempre che non vi siano perdite di carburante, quindi ripristinare l'interruttore.*

Suggerimenti di guida

I suggerimenti che seguono Vi permetteranno di risparmiare carburante.

- Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla pressione prescritta.
- Evitare partenze celeri: accelerare progressivamente da fermo.
- Non guidare in 1a o 2a più a lungo del necessario.
- Impiegare sempre il rapporto massimo possibile, senza sforzare il motore.
- Rallentare progressivamente ed evitare frenate brusche e a fondo.
- Prevedere ostacoli, incroci, curve strette, semafori, ecc., e moderare la velocità a seconda delle condizioni stradali.
- Evitare viaggi che richiedono arresti/ partenze frequenti.

UNA GUIDA OCULATA VI PERMETTERA' DI RISPARMIARE PREZIOSO CARBURANTE!

Cofano

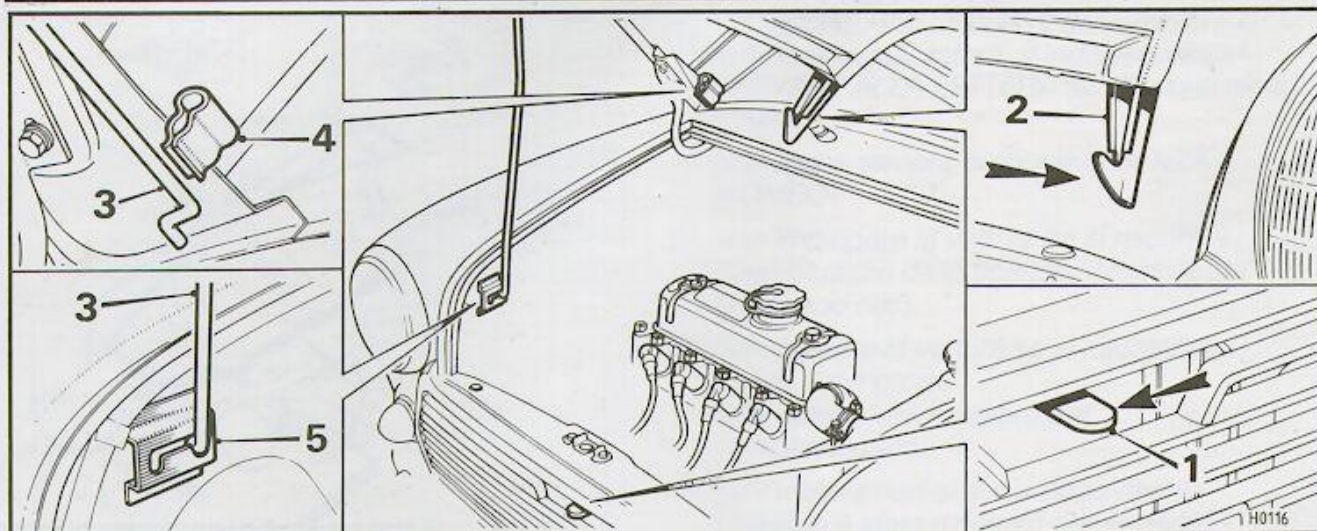


Fig. 1

Cofano - Fig. 1

La leva di sgancio del cofano (1) è sita sulla griglia anteriore. Per aprire il cofano, spostare la leva di sgancio nella direzione indicata.

Spingere la leva del fermo di sicurezza (2) e sollevare il cofano. Sganciare l'asta di supporto (3) e infilarne la punta nella staffa di supporto (5).

Per chiudere il cofano, sollevarlo leggermente e sganciare l'asta di supporto infilandola poi nella clip di fermo (4) prima di abbassare il cofano.

AVVISO IMPORTANTE: Per essere sicuri che il cofano sia chiuso come prescritto, sbatterlo e poi cercare di sollevarlo per accertarsi che il fermo di sicurezza sia scattato.

Non guidare mai la vettura quando il cofano è sganciato od è tenuto fermo solo dal dispositivo di sicurezza.

Per assicurare un funzionamento perfetto del saliscendi e del meccanismo di sicurezza occorre procedere alla lubrificazione regolare come detto alla voce 'Manutenzione della vettura'.

Manutenzione della vettura

SERVIZIO ROVER

E' nel Vs. interesse assicurarVi che la manutenzione della vettura venga effettuata regolarmente. Il Vs. Concessionario Rover vanta Personale qualificato e tutte le apparecchiature necessarie per un servizio programmato dalla Rover che garantisce la massima affidabilità della vettura ad un costo minimo.

I Centri dei Concessionari sono equipaggiati conformemente agli elevati standard della Rover, con tutti gli attrezzi speciali e la apparecchiature per garantire un servizio corretto, efficiente e rapido.

I controlli qualitativi costituiscono una componente integrale del servizio programmato Rover per garantire sempre elevatissimi parametri di sicurezza.

Ricordare sempre che una manutenzione regolare e l'impiego di parti originali Rover costituiscono la chiave per garantire la massima economia, sicurezza ed affidabilità della Vs. vettura.

MANUTENZIONE DELLA VETTURA

AVVISO IMPORTANTE: E' responsabilità dell'Utente provvedere alla manutenzione della vettura per garantirne la perfetta sicurezza ed idoneità su strada. E' nel Vs. interesse discutere gli interventi di manutenzione con il locale Concessionario. Il Concessionario sarà sempre più che lieti di suggerirVi eventuali interventi speciali richiesti a seconda dell'impiego particolare della vettura.

MANUTENZIONE A CURA DELL'UTENTE

Se la vettura viene impiegata in condizioni molto gravose o che esulano dalla norma, richiedere al Concessionario se occorre intervenire come segue:

1. Sostituzione dell'olio ad intervalli più frequenti.
2. Manutenzione supplementare dei freni.

I controlli Quotidiani e Settimanali indicati qui di seguito sono responsabilità dell'Utente e vanno sempre rispettati.

Quotidianamente

Per la massima sicurezza, controllare quanto segue:

Funzionamento delle luci.
Funzionamento degli avvisatori acustici
Funzionamento degli avvisatori di pericolo
Funzionamento dei tergicristalli e lavavetro
Condizione degli specchietti.
Controllare il funzionamento delle cinture di sicurezza.
Controllare il funzionamento dei freni, a mano e a pedale.
Controllare che non vi siano depositi nell'area di parcheggio della vettura: potrebbero indicare una perdita.

Settimanalmente

Controllare quanto segue, settimanalmente e prima di intraprendere un lungo viaggio, rabboccando od intervenendo a seconda del caso:
Livello olio motore
Livello del liquido lavavetro
Condizione e pressione dei pneumatici (ruota di scorta compresa), regolando la pressione a seconda del caso. Qualsiasi danno od anormalità va eliminato prontamente.

Nota: Se l'usura dei pneumatici è irregolare, controllare/regolare l'allineamento delle ruote.

Mensilmente

Controllare quanto segue:

Livello del liquido di raffreddamento
Livello del liquido freni; se è sceso al minimo, consultare il Concessionario.
Assicurarsi che tutti i saliscendi, le cerniere e i meccanismi limitatori di apertura delle portiere siano lubrificati come prescritto.
NON lubrificare il bloccasterzo.
Aprire/chudere tutte le serrature con la chiave per assicurarsi che funzionino correttamente.

MANUTENZIONE REGOLARE

Vedere **Informazioni per l'Utente e Service Record** che riporta i particolari relativi alla Lubrificazione e ai Servizi Principali che vanno curati dal Concessionario.

Una manutenzione ad intervalli regolari assicura una guida economica e senza problemi.

Al termine del servizio, il Concessionario Vi comunicherà quali eventuali altri interventi siano necessari.

Lubrificazione

Informazioni generali

Il motore di tutte le vetture nuove viene fornito con olio speciale di marca. Dopo i primi 10.000 km, il motore viene scolato (Primo Servizio di Manutenzione) e rifornito con lubrificante di tipo e specifica corretti: dopo questo intervento, la vettura potrà essere guidata regolarmente ad alta velocità.

ATTENZIONE: Impiegare sempre ed esclusivamente oli di primissima qualità e con gamma di viscosità corretta, sia nel motore, sia nella scatola cambio, per tutti gli interventi di manutenzione e per il rabbocco. L'impiego di oli di tipo non corretto può causare un elevato consumo di olio e di carburante, arrecando altresì seri danni ai componenti.

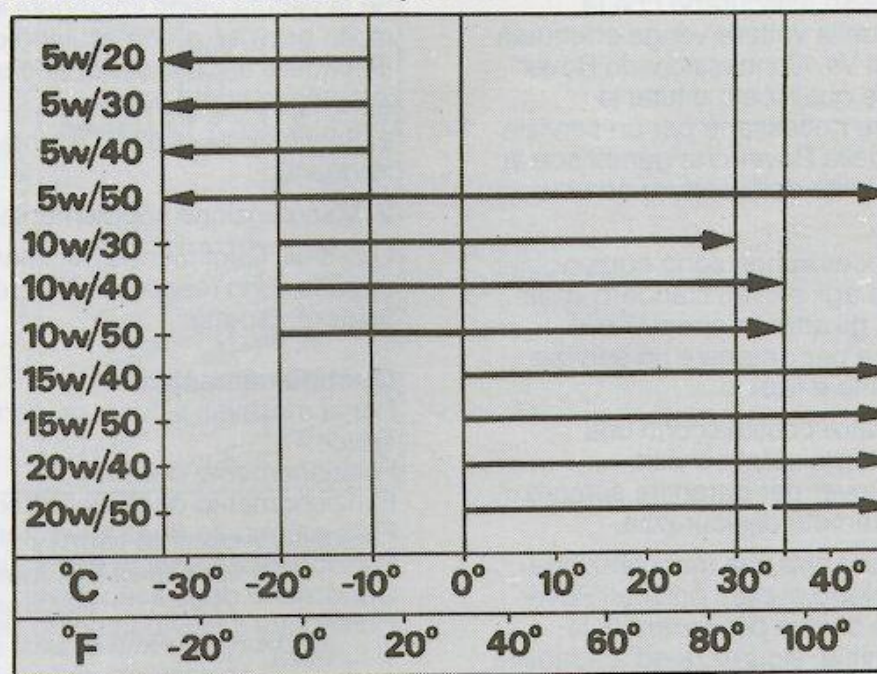
Gli oli di specifica corretta contengono additivi speciali che eliminano gli acidi corrosivi che si formano durante la combustione, impedendo inoltre la formazione di morchia che può intasare le canaline di lubrificazione. E' assolutamente vietato impiegare additivi supplementari. Rispettare sempre gli intervalli di servizio raccomandati.

Olio motore

Impiegare oli di marca conformi alle specifiche RES.22.OL.G4 oppure ai parametri CCMC G4, con gamma di viscosità raccomandata per le temperature tipiche del Vs. Paese.

Qualora non fosse possibile reperire oli conformi alle specifiche RES ed europee, è ammesso l'impiego di oli di marca conformi alle specifiche API SG oppure SG/CD.

LUBRIFICANTI DI SERVIZIO - Gradazione e specifiche



Gamme temperatura/viscosità olio motore S.A.E.

H1617

Ingrassaggio generale

Impiegare grasso polivalente a base di litio, N.L.G.I., consistenza No. 2.

ATTENZIONE: In caso di dubbi in merito ai lubrificanti succitati, Vi preghiamo di interpellare il Concessionario.

Lubrificazione saliscendi e cerniere delle portiere

Dopo la lubrificazione, assicurarsi di eliminare tutto il sovrappiù di olio e grasso.

Cura & Pulizia della vettura

Manutenzione della carrozzeria e delle aree verniciate

Osservando alla lettera le raccomandazioni indicate qui di seguito si assicura il massimo valore della vettura e si mantiene in vigore l'ottima Garanzia Anticorrosione della Casa.

- Lavare frequentemente la carrozzeria impiegando abbondanti getti di acqua per ammorbidire la sporcizia, lavando il sottoscocca e l'interno dei vani passaruota con una pompa. Impiegare acqua ragia per eliminare macchie di grasso e catrame dalla carrozzeria. Quando la vettura è bagnata, lavare le aree verniciate impiegando una spugna soffice ed abbondanti getti di acqua con un po' di shampoo per vetture. Sciacquare perfettamente ed asciugare la vettura con una pelle di daino.
- Il sottoscocca va lavato ad intervalli regolari, d'inverno e in primavera, impiegando un getto di acqua. Ciò è d'importanza particolare quando le strade sono cosparse di sale. Durante la pulizia del sottoscocca, prestare attenzione particolare ai vani passaruota, alle giunture dei pannelli ed eventuali accumuli di fango o detriti intrappolati nelle aree aperte della carrozzeria.
- Non impiegare mai acqua calda sulle aree verniciate. D'inverno si possono provocare fessurazioni della vernice.
- A pulizia ultimata, ispezionare la carrozzeria rivelando eventuali danni; prestare attenzione particolare al cofano e ai pannelli anteriori rilevando scheggiature, e controllare che le portiere e le fiancate non siano danneggiate. Applicare l'apposita vernice per ritocchi 'Touch-up Paint' sulle aree scheggiate o danneggiate della

carrozzeria. Proteggere la carrozzeria applicandovi di tanto in tanto l'apposito lucido.

- Pannelli ammaccati o storti ed eventuali danni sulle sezioni verniciate vanno riparati attenendosi alle raccomandazioni del Costruttore. Se non si riparano i danni sulle aree verniciate o sui componenti protetti contro la corrosione, conformemente all'e specifiche del Costruttore, la Garanzia Anticorrosione non avrà più validità.
- Eventuali danni sui soffiotti delle sospensioni o sulle guarnizioni di tenuta vanno riparati immediatamente.

Sedili e selleria

- Pulire la selleria in panno o plastica con l'apposito prodotto diluito 'Upholstery Cleaner'. La selleria con rivestimento in nylon va pulita con una spazzola o l'aspirapolvere, "tamponando" con il prodotto 'Nylon Upholstery' per eliminare macchie. NON sfregare.
- Pulire regolarmente i sedili in pelle con un panno inumidito con un po' del prodotto speciale non diluito 'Upholstery Cleaner' ed attendere cinque minuti. Ripetere l'operazione impiegando un panno pulito ed un po' d'acqua, facendo attenzione a non inzuppare l'area. Asciugare e lucidare la selleria con un panno asciutto pulito e non filaccioso. NON impiegare benzina, detersivi, cere o prodotti per mobili.
- Pulire le cinture di sicurezza con una spugna ed un po' di acqua tiepida; impiegare solo sapone neutro e lasciarle asciugare all'aria - NON impiegare asciugacapelli, né esporle direttamente ai raggi del sole.

AVVISO IMPORTANTE: Per garantire la massima sicurezza delle cinture, non riavvolgerle mai se sono ancora bagnate od umide.

- Pulire i tappetini con una spazzola o l'aspirapolvere; i tappetini possono essere puliti di tanto in tanto con il prodotto speciale per selleria in nylon 'Nylon Upholstery Cleaner' - NON lavare mai a secco.

Cristalli

- Il parabrezza va lavato ad intervalli regolari impiegando acqua e sapone. Eventuali macchie di catrame vanno eliminate con un po' di acqua ragia, lavando poi l'area scrupolosamente. Per la pulizia generica dei cristalli, impiegare il prodotto GAC 2066 o Screenwash GAC 2067 o 2068.

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che non vi siano tracce di acqua ragia sulle parti verniciate della carrozzeria. Eliminare scrupolosamente tutte le tracce di acqua ragia dalla carrozzeria. Non pulire l'interno del lunotto con prodotti abrasivi o raschietti; fare attenzione inoltre a non rigare il lunotto e le resistenze se si portano anelli sulle mani.

Specchietti retrovisori esterni

Gli specchietti retrovisori esterni vanno lavati con acqua e sapone, pulendoli poi con un panno soffice. Eliminare gelo e neve con un raschietti in plastica.

ATTENZIONE: Per evitare di danneggiare la superficie dello specchietto, non impiegare mai prodotti abrasivi. Non impiegare mai raschietti in metallo per eliminare gelo o neve.

Cura & Pulizia della vettura

Tetto apribile telato

Pulire il tetto apribile con acqua e sapone ed una spugna, utilizzando eventualmente una spazzola dura per eliminare macchie incrostate. Sciacquare ed asciugare con una pelle di daino. Non impiegare prodotti abrasivi o smacchiatori sulla superficie del tetto.

ATTENZIONE: Se si usa un getto per lavare la vettura, non dirigerlo verso la giuntura tra il tetto apribile e il tetto fisso.

La guarnizione di riparo acqua va trattata con l'apposito prodotto conservante per gomma, in primavera ed in autunno.

Aprire il tetto ed eliminare polvere, sporcizia e particelle estranee dal telaio del tetto apribile e dalle canaline di sgocciolamento, impiegando uno spazzolino. Ingrassare **leggermente** le parti scorrevoli con un po' di grasso privo di acidi, quale ad esempio vaselina.

ATTENZIONE: Applicando una quantità eccessiva di grasso si può provocare l'inceppo del tetto apribile e, con il passar del tempo, si può anche danneggiare il meccanismo del tetto.

Copriluce

I copriluce (proiettori esclusi) sono realizzati in plastica e vanno puliti solo con acqua e sapone.

ATTENZIONE: Per evitare danni, non impiegare i prodotti Glass Cleaner GAC 2066 o il liquido Screenwash Fluid GAC 2067/8 per pulire i copriluce in plastica o altri componenti in plastica.

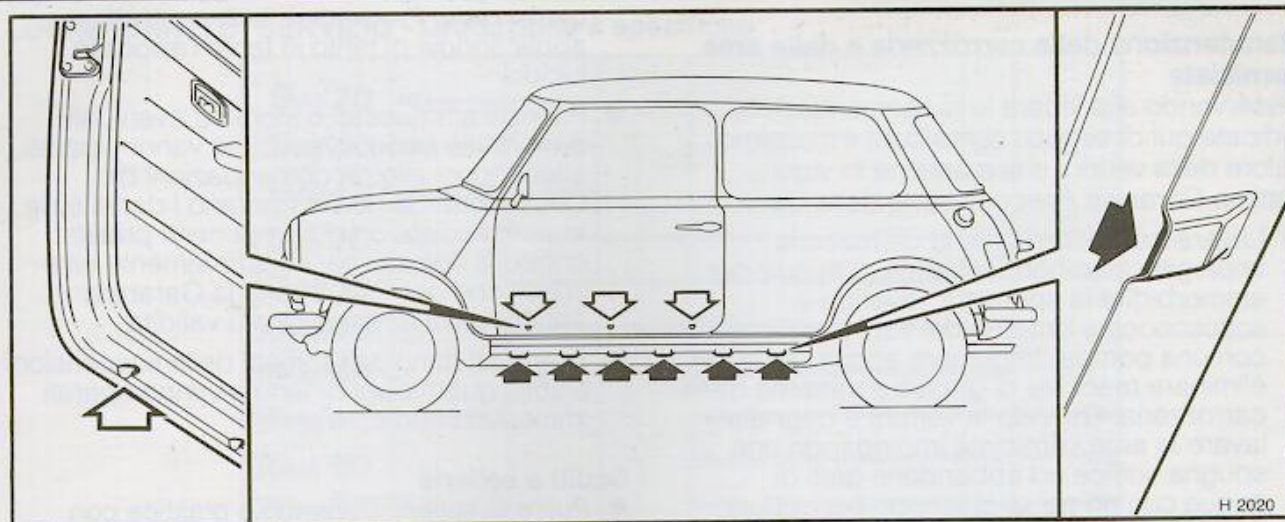


Fig. 1

Punto di scarico della carrozzeria - Fig. 1

Ispezionare periodicamente le aperture di scarico della carrozzeria e delle portiere assicurandosi che non siano intasate. Impiegare una sonda per sbloccare le aperture, facendo attenzione a non danneggiare la vernice.

Colore carrozzeria esterna e selleria

I codici della vernice e della selleria sono stampigliati sulla Piastrina di Identificazione della Vettura (V.I.P.). Se si richiede vernice per ritocchi o componenti di ricambio della selleria, citare i relativi codici al Concessionario per permettergli di fornirVi l'esatto accostamento cromatico.

Spazzole dei tergicristalli

Scostare le spazzole dal parabrezza, lavarle con acqua e sapone - specie lungo il bordo di tergitura - quindi asciugarle con un panno pulito non filaccioso.

Cura & Pulizia della vettura

PRODOTTI RACCOMANDATI PER LA CURA DELLA VETTURA

Impiegare i prodotti seguenti, ottenibili presso il locale Concessionario Rover, per assicurare la perfetta estetica della Vs. vettura, sempre!

Tappetini, sedili e selleria	GAC 2080 Upholstery Cleaner
	GAC 2081 Nylon Upholstery Cleaner
Grasso motore e sporcizia	GAC 2053 Engine Degreaser (bomboletta aerosol)
Lavaggio vettura	GAC 2051 Wash and Wax - 300 ml.
	GAC 2083 Wash and Wax - 500 ml.
	GAC 2084 Wash and Wax - bustina
	GAC 2090 Spugna in cellulosa
	GAC 2091 Spugna sintetica
	GAC 2088 Pelle di camoscio
Cristalli	GAC 2066 Glass Cleaner
Carrozzeria	GAC 2075 Hi-Shine Car Polish

Prodotti per l'inverno

Scongelatore	GAC 2060 High Power De-icer
	GAC 2061 Lock De-icer (scongelatore per serrature)
Serbatoio lavavetro	GAC 2067 Screenwash - bustina lavavetro
	GAC 2068 Screenwash - 300 ml.

Precauzioni

AVVISO IMPORTANTE: Non intervenire da sotto la vettura quando questa è tenuta sollevata solo con il martinetto. Impiegare sempre i cavalletti di sicurezza quale precauzione supplementare.

Rispettare le seguenti norme di sicurezza quando il cofano è aperto e il motore è in moto o l'accensione è inserita.

- Non avvicinare mani, attrezzi e specialmente cravatte o scarpe nei paraggi delle cinghie di comando, delle pulegge e dei meccanismi di comando.
- Non toccare i componenti del sistema di scarico: se sono caldi possono arrecare serie ustioni.
- Non toccare i cavi e i connettori dell'accensione, bobina dell'accensione e distributore per evitare scosse elettriche. Se la vettura è dotata di sistema elettronico dell'accensione, la scossa elettrica può essere molto forte!

- Bambini ed animali domestici vanno sempre tenuti alla larga! Non permettere l'ingresso in vettura, tranne nei casi prescritti.
- Se possibile, intervenire nel vano motore solo quando il motore è spento e la batteria è scollegata.
- L'ossido di carbonio è un gas pericoloso che può provocare svenimento e in alcuni casi anche asfissia. Non inalare mai i gas dallo scarico, poiché contengono ossido di carbonio, un gas inodoro e incolore. Non avviare né lasciare il motore in moto in aree poco ventilate.

SOSTANZE PERICOLOSE

AVVISO IMPORTANTE: Molte sostanze e liquidi impiegati comunemente nelle automobili sono velenosi e non vanno mai ingeriti. Assicurarsi inoltre che questi prodotti non vengano in contatto con ferite non ancora rimarginate. Tra le sostanze pericolose ricordiamo: l'acido, l'antigelo, il liquido per i freni, il carburante, gli additivi per il lavavetro, i lubrificanti, il liquido di raffreddamento e molti tipi di adesivi. Evitare sempre il contatto con l'olio scaricato dal motore. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni riportate sulle etichette o stampigliate sui componenti, osservandole alla lettera. Tali istruzioni sono fornite per assicurare la Vs. incolumità: non trascuratele mai!

Rifornimento del serbatoio carburante

AVVISO IMPORTANTE: La benzina è *superinfiammabile!* In aree poco ventilate, è anche esplosiva e tossica. In caso di rovesciamento accidentale, spegnere subito il motore e non avvicinarsi con luci volanti. Soprattutto, **NON FUMARE!**

Oli scaricati dal motore

AVVISO IMPORTANTE: Il contatto prolungato dell'olio può provocare seri disturbi dermatologici, compresi dermatite e cancro della pelle.

- Evitare quanto più possibile di toccare l'olio scaricato dal motore: dopo aver maneggiato olio, lavarsi scrupolosamente con abbondanti getti di acqua fresca.
- Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE - E' contro la legge inquinare scarichi, corsi fluviali, terreni, ecc. Ricorrere sempre agli appositi scarichi autorizzati, interpellando i Centri per la raccolta e l'eliminazione dell'olio usato. In caso di dubbi, consultare le autorità locali.

COMPONENTI CONTENENTI AMIANTO

Istruzioni di sicurezza

AVVISO IMPORTANTE: Alcuni componenti, quali ad esempio le ganasce dei freni anteriori e posteriori, le guarnizioni della frizione, i dischi della frizione e i nastri freno della trasmissione automatica, gli schermi termici e alcune guarnizioni possono contenere amianto. L'inalare polvere di amianto è estremamente nocivo alla salute. Le norme di sicurezza che seguono vanno osservate alla lettera quando si maneggiano i componenti succitati.

- Indossare una maschera di protezione, idonea per eliminare la polvere di amianto.
- Non impiegare mai aria compressa per eliminare la polvere da un componente.
- Pulire i componenti d'attrito impiegando alcool metilico.

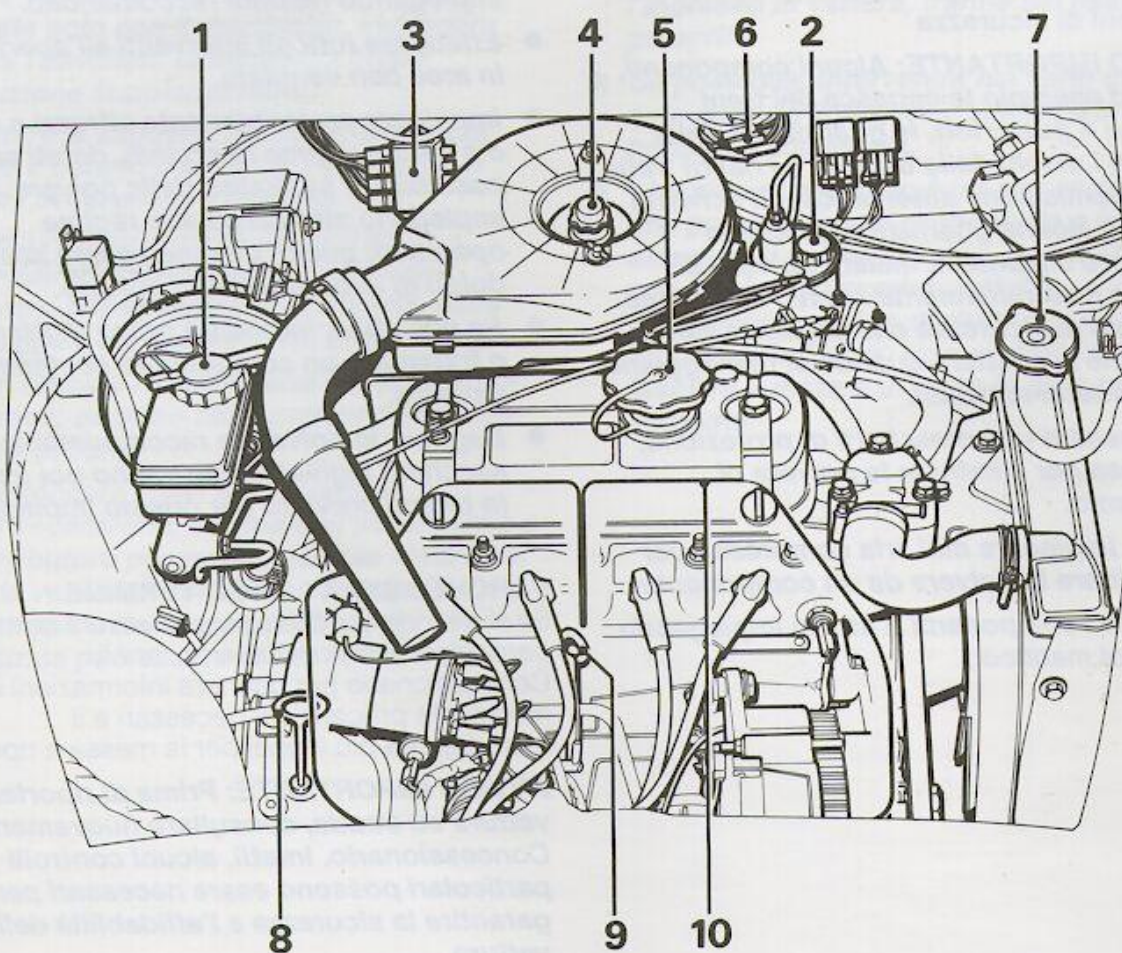
- Sostituire i componenti usurati impiegando ricambi raccomandati.
- Effettuare tutti gli interventi all'aperto o in aree ben ventilate.
- Impiegare preferibilmente attrezzi a mano o a basso regime operativo, dotati se possibile di aspiratori della polvere. Se si impiegano attrezzi ad alto regime operativo, questi devono essere sempre dotati di aspiratori della polvere.
- Se possibile, inumidire prima di ritagliare o trapanare un componente contenente amianto.
- Bagnare la polvere e racchiuderla in sacchetti sigillabili che vanno poi gettati in bidoni previsto per questo impiego.

PARCHEGGIO A LUNGO TERMINE

Se si intende parcheggiare la vettura per parecchie settimane, interpellare il Concessionario per ottenere informazioni in merito alle precauzioni necessari e il metodo/area più idonei per la messa a riposo.

AVVISO IMPORTANTE: Prima di riportare la vettura su strada, consultare nuovamente il Concessionario. Infatti, alcuni controlli particolari possono essere necessari per garantire la sicurezza e l'affidabilità della vettura.

Vano motore



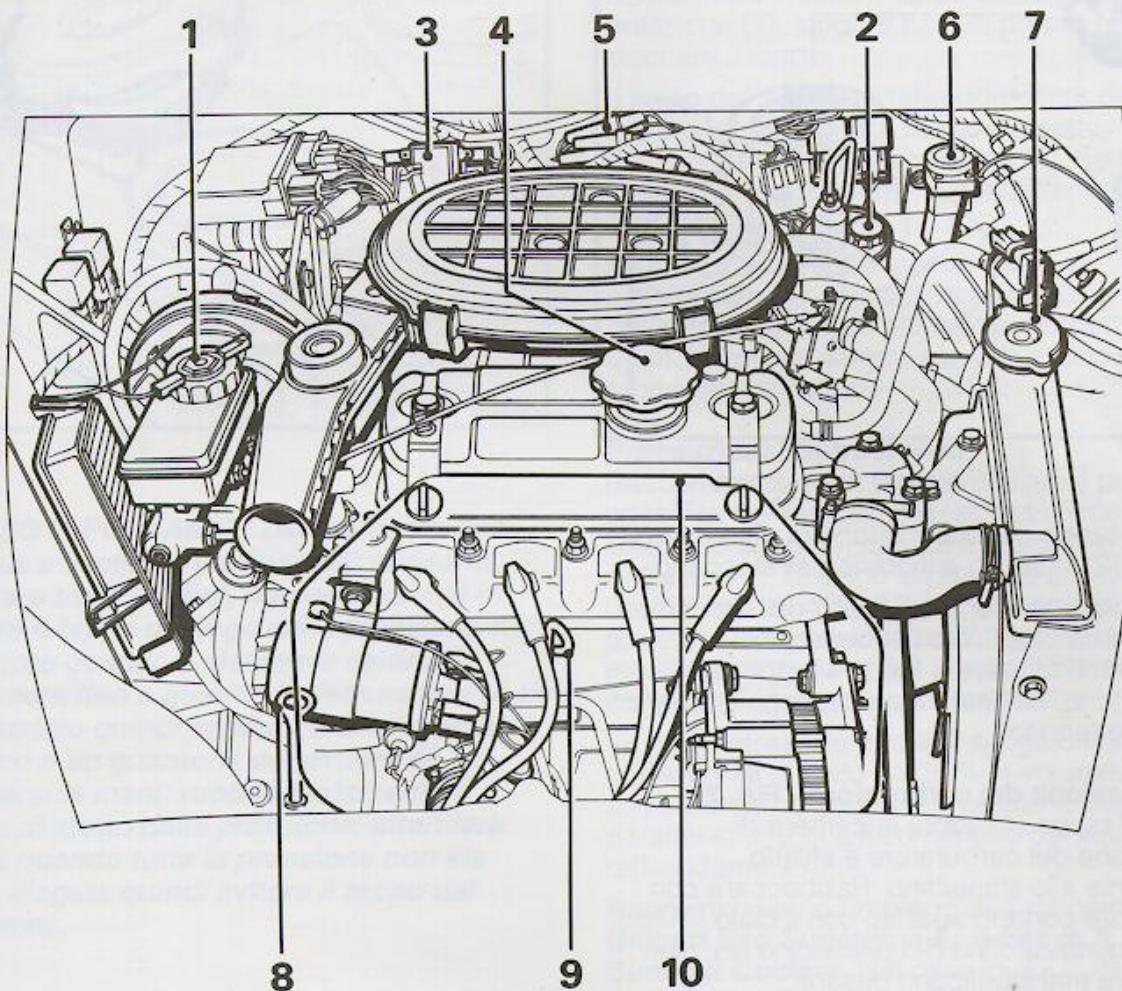
Modelli con carburatore

1. Serbatoio del liquido freni
2. Serbatoio del liquido della frizione
3. Scatola portafusibili
4. Ammortizzatore del pistoncino del carburatore
5. Tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio motore e filtro di sfiato
6. Fusibili in linea
7. Tappo del bocchettone di rifornimento del radiatore
8. Asta livello olio motore (modelli con cambio automatico)*
9. Asta livello olio motore (modelli con cambio manuale)*
10. Paraspruzzi

H 2002 A

Modelli con iniezione carburante

1. Serbatoio liquido freni
2. Serbatoio liquido frizione
3. Scatola portafusibili
4. Tappo bocchettone rifornimento olio motore e filtro di sfiato
5. Fusibili in linea
6. Interruttore arresto carburante
7. Tappo del bocchettone di rifornimento del radiatore
8. Asta livello olio motore (cambio manuale)
9. Asta livello olio motore (cambio automatico)*
10. Paraspruzzi



H 2022 C

Vano motore

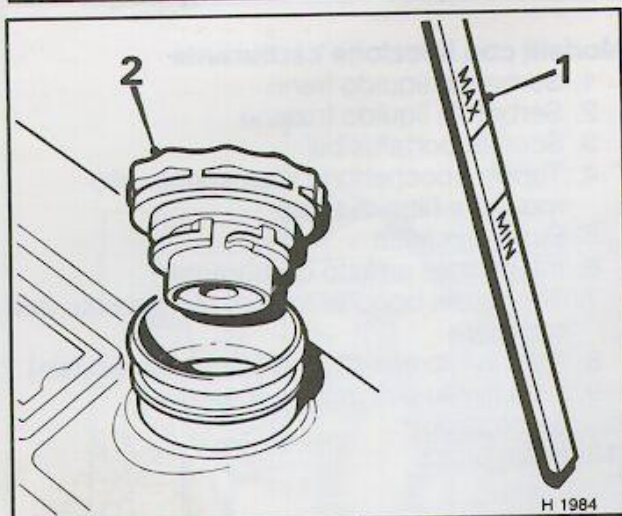


Fig. 1

Rabbocco del livello dell'olio - Fig. 1

Prima di controllare il livello dell'olio assicurarsi che la vettura sia in piano. Per il rabbocco, impiegare sempre ed esclusivamente olio di gradazione corretta.

AVVISO IMPORTANTE: *Prima di intervenire in qualsiasi parte del vano motore, spegnere l'accensione e attendere che il motore si sia raffreddato.*

Per accedere all'asta di livello dell'olio motore, rilasciare i due tenditori che tengono fermo il paraspruzzi. Attendere un minuto dopo l'arresto del motore, quindi sfilare l'asta di livello (1) e pulirla. Infilare l'asta fino in fondo e sfilarla. Controllare la traccia di olio.

L'olio deve essere sempre tra le tacche 'MIN' e 'MAX'.

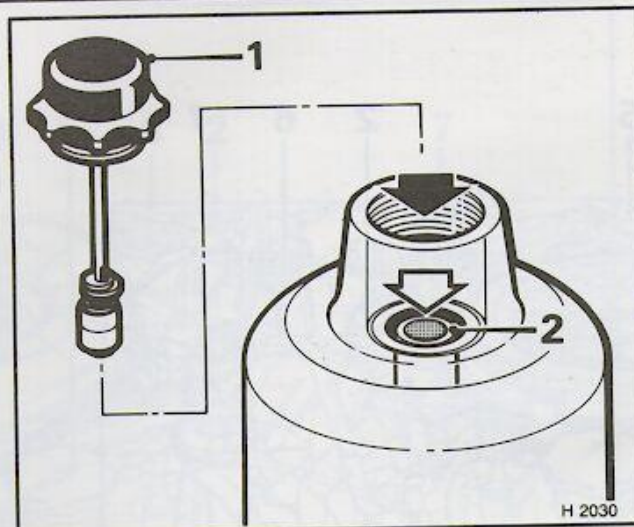


Fig. 2

Girare il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio (2) in senso antiorario per staccarlo.

Per il rabbocco, portare il livello dell'olio a filo con la tacca 'MAX'. Non eccedere nel rabbocco. Riavvitare a fondo il tappo del bocchettone. Allineare il paraspruzzi e fissarlo con i due tenditori.

Lubrificazione del carburatore - Fig. 2

Svitare il tappo (1) sopra la camera di aspirazione del carburatore e sfilarlo unitamente allo stantuffino. Rabboccare con olio motore portandolo a filo con il cielo dell'ammortizzatorino del pistoncino (2). Non impiegare mai lubrificanti pesanti.

Sistema di raffreddamento

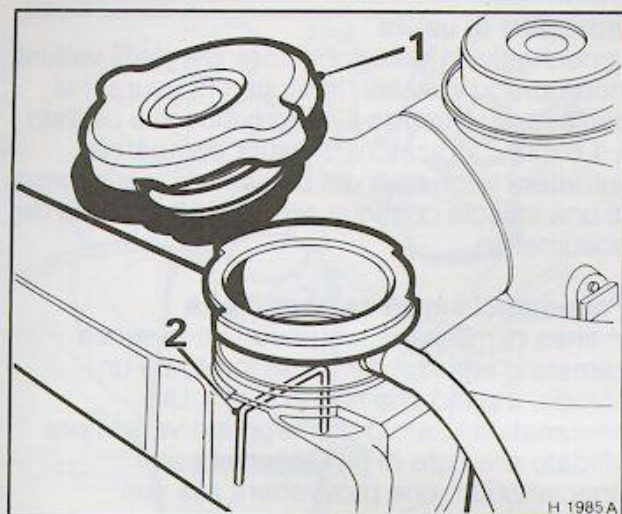


Fig. 1

AVVISO IMPORTANTE: Dal momento che l'acqua e il vapore fuoriuscenti possono arrecare serie ustioni, non cercare mai di svitare il tappo di sfogo della pressione dal radiatore quando il sistema è caldo. Attendere fino a quando il sistema non si sia raffreddato quindi impiegare uno straccio spesso o un guantone per evitare di scottarsi le mani: ruotare lentamente il tappo di sfogo della pressione, attendere fino a quando tutta la pressione non sia stata sfogata quindi svitare il tappo dal radiatore.

Rabbocco - Fig. 1

Ruotare lentamente il tappo di sfogo della pressione (1), sfogare tutta la pressione quindi staccare il tappo.

Il livello del liquido di raffreddamento deve coprire leggermente il ponticello sotto il collo del bocchettone di rifornimento (2). Se il livello è diminuito sensibilmente, sospettare perdite o surriscaldamento.

Nota: Per assicurarsi che il liquido di raffreddamento spostato nel serbatoio d'espansione venga ritornato nel sistema quando freddo, serrare sempre a fondo il tappo del radiatore.

Precauzioni contro il gelo

Raccomandiamo di fare controllare il peso specifico del refrigerante (acqua miscelata a soluzione antigelo) dal Concessionario all'inizio dell'autunno. Quando si procede al rabbocco del sistema di raffreddamento, impiegare una soluzione antigelo idonea per garantire la massima protezione del motore contro le condizioni rigide dei mesi invernali.

La concentrazione totale di antigelo non deve scendere al di sotto del 30% in volume, per assicurare di mantenere invariate le ottime caratteristiche di anticorrosione del liquido di raffreddamento.

Raccomandiamo l'impiego dell'antigelo **Unipart tipo Superplus Anti-freeze & Summer Coolant**. Nel caso in cui questo prodotto non fosse reperibile sul Vs. mercato, impiegare un antigelo a base di glicole etilenico senza metanolo, con inibitori non fosfatati della corrosione, idoneo per impiego

in motori plurimetallici, per garantire la massima protezione del sistema di raffreddamento contro il gelo e la corrosione.

Pneumatici

Pressioni di gonfiaggio dei pneumatici

AVVISO IMPORTANTE: *Per evitare incidenti, i cerchioni e i pneumatici sono appaiati conformemente alle caratteristiche di manovrabilità della Vs. vettura. Non montare mai ruote progettate per altri modelli, poiché si possono pregiudicare la manovrabilità della vettura. Prima di procedere alla sostituzione delle gomme o delle ruote, interpellare il Concessionario.*

La guida della vettura impiegando pneumatici di tipo differente da quello prescritto è molto pericolosa. I pneumatici di ricambio devono essere di tipo e caratteristiche uguali a quelli in dotazione originale.

Non guidare la vettura se i pneumatici riportano segni di usura, tagli o altri danni, poiché si potrebbe riscontrare lo sgonfiaggio repentino dei pneumatici che può provocare seri sbandamenti.

Per evitare incidenti, assicurarsi sempre che i pneumatici siano stati gonfiati alle pressioni prescritte. La guida di una vettura con pneumatici non gonfiati alla pressione prescritta è molto pericolosa e può provocare la rapida usura del pneumatico e danni permanenti.

Ricordiamo ai Sigg. Utenti che le pressioni di gonfiaggio sono oggetto di serie legislazioni in tutti i Paesi europei.

Controllare la pressione dei pneumatici settimanalmente, ruota di scorta compresa, e regolarla a seconda di quanto indicato sul retro del Manualletto. La ruota di scorta va gonfiata alla pressione massima raccomandata e poi sgonfiata quando richiesta.

Le pressioni vanno controllate con l'apposita pompa quando i pneumatici sono freddi, ricordando di ridurle se i pneumatici sono caldi, poiché l'aumento della pressione è dovuto esclusivamente alla temperatura del pneumatico. Tutti i pneumatici sono permeabili, pertanto tendono a sgonfiarsi leggermente con il passar del tempo. Se si sgonfiassero eccessivamente, controllare la causa del guasto.

Valvole e cappellotti

Avvitare i cappellotti con la sola pressione delle dita. La funzione del cappellotto è quella di evitare l'ingresso di sporcizia nel meccanismo della valvola, pertanto il cappellotto costituisce una guarnizione di tenuta supplementare della valvola.

Cura dei pneumatici

I pneumatici vanno ispezionati ad intervalli regolari, rilevando usura e danni. Evitare di salire sui marciapiedi, guidare su buche profonde, ecc., poiché così facendo si possono spezzare le cordicelle.

Olio o grasso possono essere eliminati dal pneumatico impiegando un po' di benzina. Non impiegare paraffina (cherosene) che rovina la gomma.

Schegge ed altri oggetti appuntiti vanno tolti impiegando un coltellino non affilato o altro attrezzo simile, per evitare che si conficchino nel pneumatico.

Indicatori di usura

I pneumatici in dotazione originale della vettura incorporano speciali "indicatori di usura" nel battistrada. Quando il pneumatico si è usurato a 1,6 mm, l'indicatore di usura comparirà sull'intera larghezza del battistrada, sotto forma di una striscia continua sull'intera larghezza del pneumatico.

Pneumatici senza camera d'aria

In linea di massima, un pneumatico senza camera d'aria non perde se forato da un chiodo, a patto che non lo si sfilii. Un pneumatico forato o danneggiato va sempre affidato alle cure di un Gommista Specializzato, che provvederà alla sua riparazione permanente.

Battistrada

Vi sono vari tipi di battistrada, per le varie condizioni d'impiego della vettura. Se si intende guidare su strade particolari o in climi differenti da quelli tipici del Vs. Paese, interpellare il Concessionario per individuare il tipo più idoneo di pneumatico.

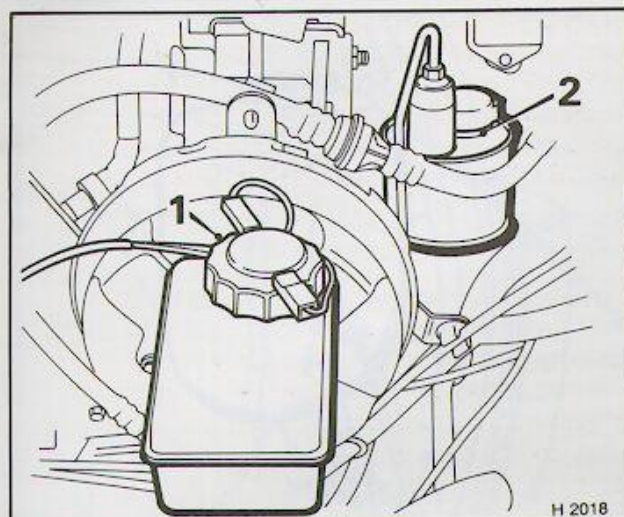


Fig. 1

FRENI

Il livello del liquido diminuisce leggermente in seguito all'usura normale delle pastiglie e va controllato mensilmente. Se il livello del liquido è sceso al di sotto della tacca del 'MIN' o se si è notato un forte calo entro un periodo di tempo molto breve, consultare immediatamente il Concessionario.

AVVISO IMPORTANTE: *NON guidare la vettura se il livello del liquido è al di sotto della tacca del 'MIN'.*

Rabbocco del liquido - Fig. 1

Fare attenzione che polvere e sporcizia non possano contaminare il serbatoio; pulire il tappo del bocchettone prima di svitarlo, quindi rabboccare fino alla tacca del 'MAX' con uno dei liquidi raccomandati:

Liquido Freni AP New Premium Super DOT 4 brake fluid.

Liquido Freni Castrol Girling Universal DOT 4 brake fluid.

Quando si avvita o si svita il tappo del rifornimento (1), tenere ferma la morsettiera centrale per evitare di scollegare o spostare le connessioni elettriche.

Per il rifornimento, usare esclusivamente liquido freni prelevato da lattine sigillate (il liquido conservato in lattine senza tappo assorbe rapidamente l'umidità e può ridurre l'efficienza frenante).

AVVISO IMPORTANTE: *Fare attenzione che il liquido freni non venga mai in contatto con le superfici verniciate della carrozzeria.*

Se il liquido freni venisse schizzato negli occhi o sulla pelle, lavarsi immediatamente con abbondanti getti di acqua pulita.

FRIZIONE

Rabbocco del liquido - Fig. 1

Mantenere il liquido a filo con il fondo del collo del bocchettone del serbatoio della frizione (2).

Impiegare liquido di tipo eguale a quello originale ed osservare le medesime precauzioni citate per il sistema frenante.

Impianto Elettrico

Ricarica della batteria

AVVISO IMPORTANTE: Le batterie sprigionano gas esplosivi, contengono acido corrosivo ed erogano livelli elevati di corrente, tanto da causare bruciature. Per evitare lesioni, rispettare scrupolosamente per precauzioni indicate qui sotto.

- **Indossare sempre un paio di occhiali ed evitare quanto più possibile di avvicinarsi eccessivamente alla batteria.**
- **Ricaricare la batteria dopo averla staccata dalla vettura ed assicurarsi che il piano superiore sia ben ventilato. Le batterie sprigionano gas idrogeno durante la loro ricarica o scarica e per circa 15 minuti dopo detti interventi. Questo gas è infiammabile!**
- **Assicurarsi sempre che l'area di ricarica della batteria sia ben ventilata. Dal momento che vi sono gas esplosivi ed acido solforico, non impiegare luci scoperte e fare attenzione a non provocare scintille.**
- **Gli spruzzi di acido della batteria durante la ricarica vanno eliminati impiegando un soluzione di acqua tiepida e bicarbonato per neutralizzare l'acido.**

- **Se l'acido della batteria venisse schizzato negli occhi o sulla pelle, lavarsi immediatamente con acqua fredda ed interpellare un medico.**

Manutenzione della batteria

La batteria è installata nel portabagagli.

La batteria è sigillata a vita e non richiede rabbocco.

Non cercare mai di scalzare il coperchio!

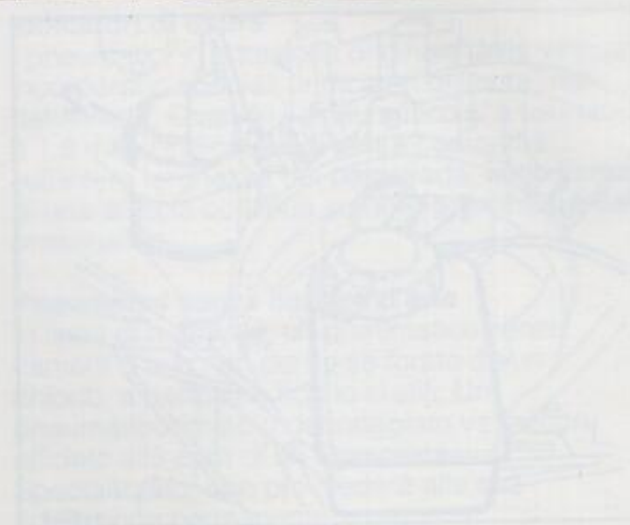
Assicurarsi che la carcassa della batteria sia pulita ed asciutta; applicare un po' di vaselina sui morsetti quando necessario.

Scollegamento della batteria

Prima di scollegare la batteria, spegnere tutti gli accessori elettrocomandati. Prendere nota della disposizione dei cavi della batteria ed assicurarsi di riposizionarli come all'origine.

Scollegare sempre il cavo negativo ('-') a massa per primo e riallacciato per ultimo.

AVVISO IMPORTANTE: Fare attenzione affinché i cavi elettrici e i condotti non vengano contaminati da olio o grasso che potrebbero causare guasti dell'impianto elettrico e anche piccoli incendi.



Tergicristalli & Lavavetro

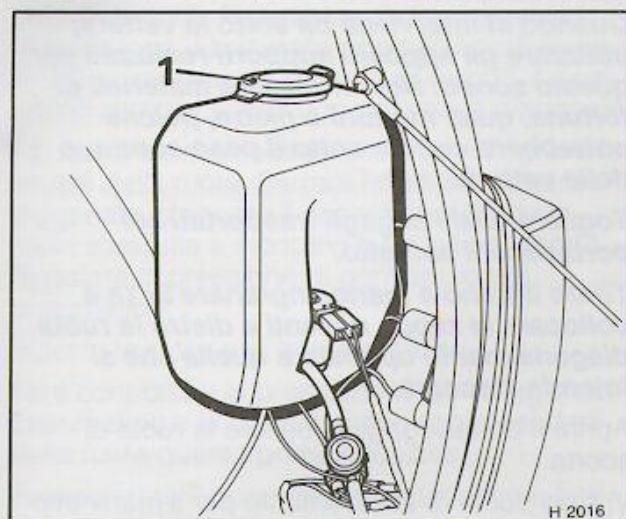


Fig. 1

Rabbocco del serbatoio del lavavetro - Fig. 1

Il serbatoio del lavavetro è montato nel vano portabagagli.

Rabboccarlo con acqua pulita. D'inverno, rabboccarlo con la miscela raccomandata di acqua e prodotto lavavetro All Seasons Screenwash per facilitare l'eliminazione del ghiaccio e della neve dal parabrezza.

Per il rabbocco, sollevare il tappo (1), immettere la soluzione prescritta e richiudere il tappo.

Miscela:

Serbatoio Capacità	Temperature - °C		
	-3°	-7°	-12°
1,75 litri	175 ml	350 ml	700 ml

ATTENZIONE: Non impiegare soluzione antigelo nel serbatoio del lavavetro, poiché il prodotto tende a danneggiare le sezioni verniciate della carrozzeria, le guarnizioni riparo acqua e le spazzole dei tergicristalli.

Getti lavavetro

I getti sono accanto agli alberini di comando dei tergicristalli. Prima di regolarli o pulirli, assicurarsi che il serbatoio del lavavetro sia pieno.

Pulizia: Per pulire un getto, impiegare un fil di ferro sottilissimo.

Regolazione: Per regolare un getto lavavetro, infilare un ago o uno spillo nel forellino del getto e impiegare quale leva per orientare il getto. Assicurarsi che la rosa di spruzzo colpisca la parte superiore del parabrezza.

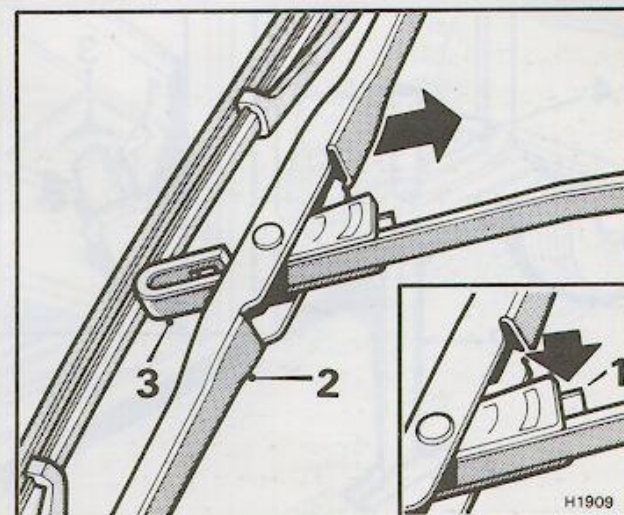


Fig. 2

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli - Fig. 2

Scostare la racchetta dal parabrezza.

Premere la levetta di fermo (1) sulla spazzola, fare scorrere la spazzola (2) lungo la racchetta (3) e sfilare la spazzola dal tergicristallo. Montare la spazzola nuova e pressarla per fissarla contro il tergicristallo. Assicurarsi che si sia bloccata.

Ruote, Sollevamento con martinetto & Traino

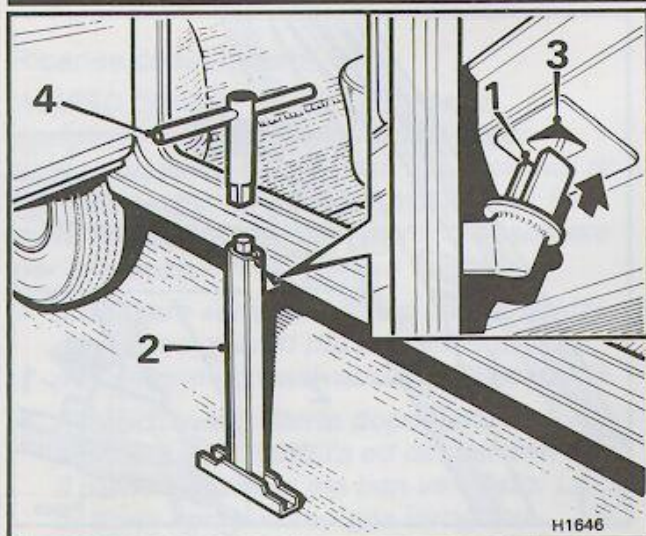


Fig. 1

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare incidenti quando si sostituisce una ruota, assicurarsi sempre che i passeggeri non intralcino il traffico stradale e non sostino nelle immediate vicinanze della vettura ove potrebbero intralciare il Vs. intervento di sostituzione della ruota a terra.

Quando la vettura è in panne, accendere gli avvisori di pericolo: vedere 'Comandi e Funzionamento - Interruttori'. Utilizzare gli altri dispositivi di pericolo contemplati dal Codice della Strada (es. il "triangolo").

La ruota di scorta e la borsa attrezzi sono riposte nel portabagagli. Ingrassare regolarmente il filetto della vite ed oliare i perni del martinetto.

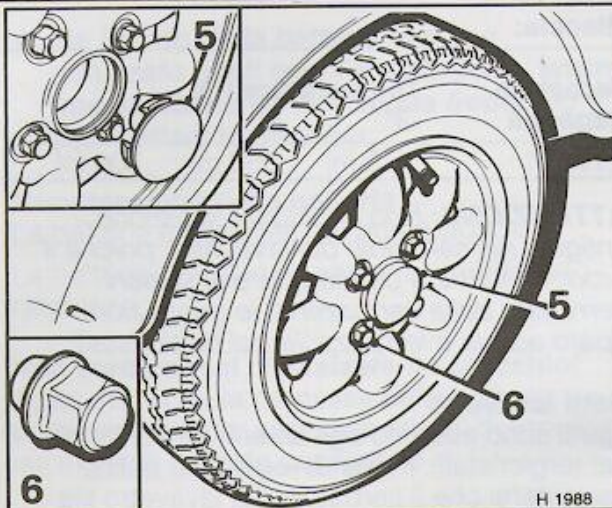


Fig. 2

Sostituzione di una ruota - Fig. 1 e 2

AVVISO IMPORTANTE: Il martinetto in dotazione è stato progettato per permettere la sostituzione di una ruota. Assicurarsi che la base sulla quale poggia il martinetto non sia cedevole e che sia quanto più in piano possibile.

Non intervenire da sotto la vettura quando il martinetto è l'unico attrezzo impiegato per supportare la vettura; piazzare sempre gli appositi cavalletti di sicurezza, quale precauzione supplementare. Ricordiamo infatti che il martinetto serve solo per sostituire una ruota a terra.

Quando si interviene da sotto la vettura, utilizzare gli appositi supporti realizzati per questo scopo. Non impiegare materiali di fortuna, quali mattoni o pietre, poiché potrebbero cedere sotto il peso continuo della vettura.

Togliere tutti i bagagli trasportati sul portapacchi sul tetto.

Tirare il freno a mano, ingranare la 1a e collocare le zeppe davanti e dietro la ruota diagonalmente opposta a quella che si intende staccare.

Aprire il portabagagli e togliere la ruota di scorta.

Vi è un punto di sollevamento per il martinetto sulle due fiancate. Assicurarsi che il foro di inserimento del martinetto (3) non sia ostruito. Infilare la spina (1) del martinetto (2) nel foro sulla fiancata della ruota che si intende sostituire.

Disassare leggermente il martinetto verso l'esterno in alto. Impiegando il girabachino (4), allungare il martinetto in modo da supportare il peso della vettura. Allentare i dadi della ruota (6) girandoli in senso antiorario. Sollevare la vettura fino a quando il pneumatico non sia staccato dal suolo, quindi svitare completamente i dadi e sfilare la ruota.

Assicurarsi che il gradino di centraggio della ruota sia pulito e leggermente oliato; rimontare la ruota sui prigionieri e impegnare il gradino di centraggio. Infilare i dadi senza serrarli. Assicurarsi che si infilino normalmente prima di serrarli con la sola pressione delle dita.

Ruote, Sollevamento con martinetto & Traino

ATTENZIONE: Per evitare di danneggiare le ruote in lega, assicurarsi che tutti i dadi siano infilati come prescritto prima di serrarli. I dadi vanno sempre serrati con sequenza diagonale.

Abbassare il martinetto e staccarlo. Togliere le zeppe dalla ruota. Serrare i dadi in sequenza diagonale, staccare il coprimozzo (5) dalla ruota sostituita e montarlo su quella di scorta. Regolare la pressione di gonfiaggio del pneumatico.

Riporre la ruota e la borsa attrezzi.

Fare controllare la pressione di gonfiaggio del pneumatico e la coppia di serraggio dei dadi della ruota quanto prima possibile.

Fare riparare il pneumatico o sostituirlo e fare riequilibrare la ruota.

Traino della vettura in panne

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare che lo sterzo si blocchi durante il traino della vettura, assicurarsi che la chiave dell'accensione sia alla posizione 'I' e che non venga spostata fino a traino ultimato.

Rilasciare il freno a mano, assicurarsi che il cambio sia in folle e che l'interruttore dell'accensione sia alla posizione 'I'. Non superare 50 km/h. Non trainare mai la vettura con le ruote anteriori a terra se la trasmissione è difettosa o se il livello dell'olio motore/cambio è basso. Non trainare per più di 50 km.

AVVISO IMPORTANTE: Se la vettura viene trainata a motore spento, ricordiamo che occorrerà una pressione maggiore sul pedale dei freni per arrestarla.



Impianto Elettrico

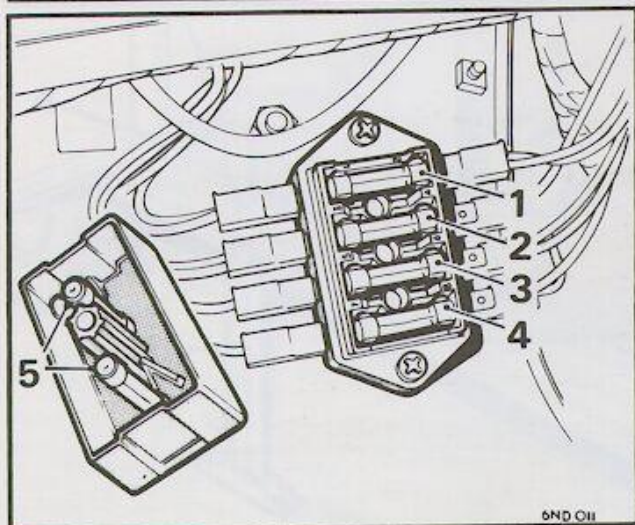


Fig. 1

FUSIBILI

Un fusibile non è altro che un "interruttore di circuito", la cui funzione è quella di proteggere l'accessorio elettrocomandato impedendo il sovraccarico del circuito elettrico. Il salto di un fusibile è confermato dal mancato funzionamento dell'accessorio elettrocomandato da esso protetto. Il controllo si effettua ispezionando il fusibile e rilevando eventuali interruzioni del filo.

Si può sostituire un fusibile bruciato con uno nuovo, ma se il fusibile salta immediatamente, allora vi è un guasto nel circuito che andrà fatto controllare dal Concessionario.

Sostituzione di un fusibile

Spegnere sempre l'accensione e il circuito elettrico interessato prima di togliere un fusibile.

I fusibili sono montati in una scatola portafusibili o sono fusibili in linea separati.

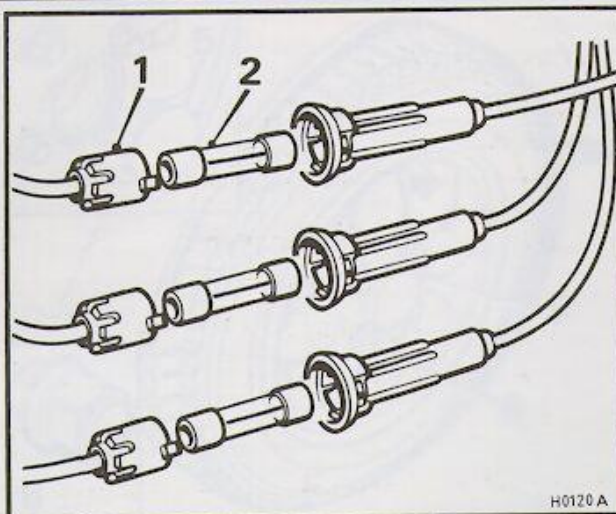


Fig. 2

- La scatola portafusibili (Fig. 1) è situata accanto al centro del vano motore. Per accedere ai fusibili, togliere il coperchietto.

Il coperchietto della scatola portafusibili conserva alcuni fusibili di scorta (1). Assicurarsi di avere con sé un fusibile di scorta per ogni circuito.

Staccare il fusibile e infilarne uno nuovo di valore corretto.

- I fusibili in linea (Fig. 2) sono montati anch'essi nel vano motore, dietro il filtro dell'aria.

Per sostituire un fusibile, tenere ferma un'estremità del tubicino (1), premerlo, girarlo leggermente e sfilare l'altra estremità. Si può così accedere al fusibile (2) per perfezionare la sostituzione.

AVVISO IMPORTANTE: Per evitare lesioni, non collegare mai un fusibile di amperaggio superiore a quello prescritto per ciascun circuito, poiché si potrebbe sovraccaricare il circuito e causare incendi.

Non cercare mai di riparare un fusibile bruciato, poiché si corre il rischio di incendio o seri danni in altre parti del circuito elettrico.

Interruttore dell'accensione

AVVISO IMPORTANTE: L'interruttore del motorino di avviamento/accensione/bloccasterzo e il relativo circuito sono realizzati per impedire l'alimentazione del sistema dell'accensione e del motorino d'avviamento quando il bloccasterzo è inserito. Qualsiasi modifica o sostituzione dell'interruttore dell'accensione/bloccasterzo può arrecare seri danni. L'interruttore dell'accensione non deve mai essere separato dal bloccasterzo.

FUSIBILI NELLA SCATOLA PORTAFUSIBILI

Unità non funzionanti	Control- lare il fusibile No.	Valore di Taratura
Luci freno Luci retromarcia Relè indicatori di direzione Disappannatore del lunotto	1-2 ¹	35 A
Circuito guasto freni Luci di guida Avvisatori acustici Lampeggiatori proiettori Memoria dell'autoradio	3-4	25 A
Motorino ventilatore riscaldatore Tergicristalli Motorino del lavavetro Strumenti Relè ventola di raffreddamento gruppi ausiliari	5-6 ²	25 A
Luci di posizione lato sinistro e fanalini di coda Luci cruscotto	7-8	15 A

¹ Questi circuiti funzionano solo quando l'interruttore dell'accensione si trova nella posizione 'II'.

² Questi circuiti funzionano solo quando l'interruttore dell'accensione si trova nelle posizioni 'I' oppure 'II'.

FUSIBILI IN LINEA

Tutti i modelli

Valore nominale	Colore cavi
15 A	Cavo rosso/bianco
15 A	Cavo porpora/arancione
10 A	Cavo blu/arancione
15 A	Cavo porpora
25 A	Cavo bianco

Solo modelli con iniezione carburante

10 A	Cavo marrone/ardesia
10 A	Cavo bianco

Unità non funzionanti

Luci di posizione lato destro e fanalini di coda
Illuminazione gruppo strumenti
Indicatori di direzione/avvisatori di pericolo
Luci abitacolo

Retronebbia

Relè ventola di raffreddamento gruppi ausiliari*

Tetto apribile elettrocomandato*

Relè della pompa carburante
E.C.U. Gestione Motore.

Lampadine

TABELLA DELLE LAMPADINE

	watt	No. Parte	Illustrazione Riferimento
Proiettori (lampadine alogene)	60/55	GLB 472	Fig. 1
Proiettori (unità sigillata)	60/45	GLU 104	Fig. 1
Luci di posizione	5	GLB 501	Fig. 1
Lampadina indicatore anteriore	21	GLB 382	Fig. 2
Lampadina posteriore			
Indicatore di direzione	21	GLB 382	Fig. 3
Retromarcia	21	GLB 382	Fig. 3
Luce stop/coda	21/5	GLB 380	Fig. 3
Luce targa	6	GLB 254	Fig. 4
Lampadina ripetitore laterale	5	GLB 501	Fig. 5
Retronebbia	21	GLB 382	Fig. 6
Luce abitacolo	10	GLB 245	Fig. 7
Fanale ausiliario	55	GLB 453	Fig. 8

Per montare una lampadina di ricambio, identificare il tipo richiesto e fare riferimento alle illustrazione e al No. Fig. riportato nella tabella delle lampadine che dà il metodo di sostituzione.

Prima di sostituire una lampadina saltata, scollegare il relativo circuito.

Montare solo lampadine di tipo e specifiche eguali a quelli originali. Vedere quanto stampigliato sullo zoccolo.

ATTENZIONE: Non toccare le lampadine di ricambio con le dita; pulirle con alcool denaturato.

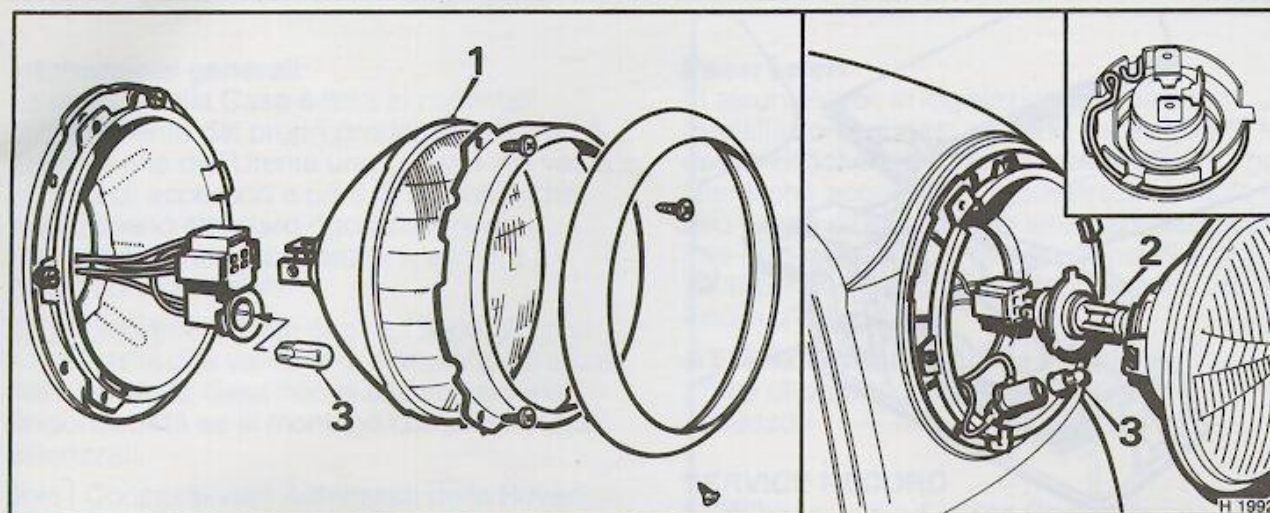


Fig. 1 Unità proiettore sigillato (1), Lampadina alogena (2), Luce di posizione (3)

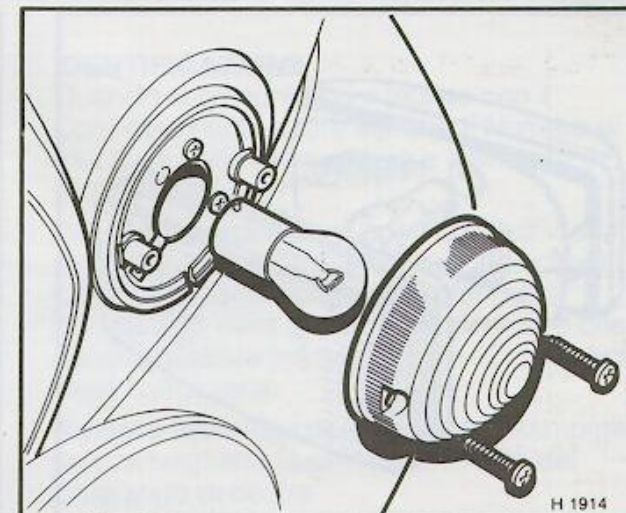


Fig. 2 Lampadina indicatore anteriore

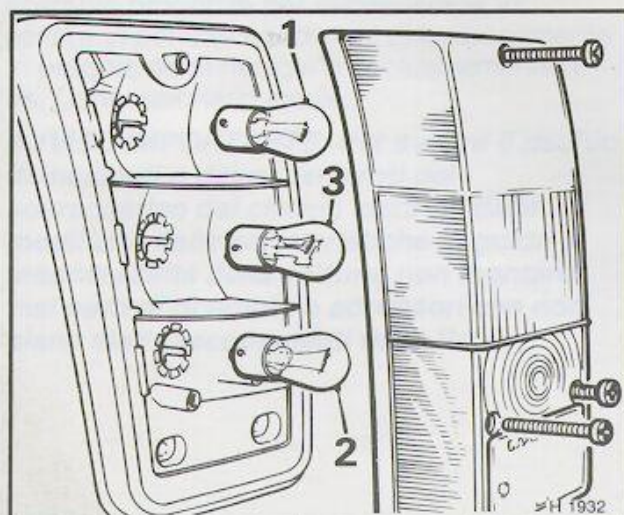


Fig. 3 Lampadina posteriore - Indicatore di direzione (1), retromarcia (2), stop/coda (3)

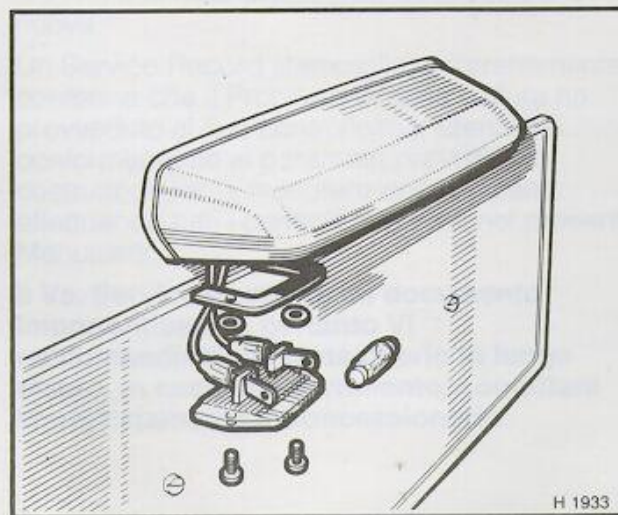


Fig. 4 Luce targa

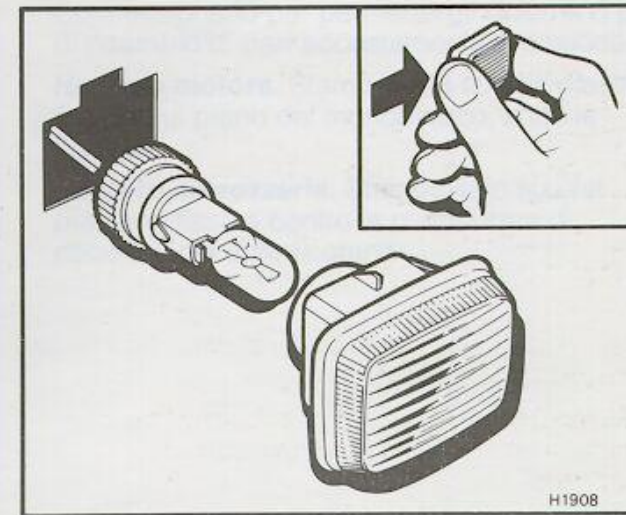


Fig. 5 Ripetitore laterale

Lampadine

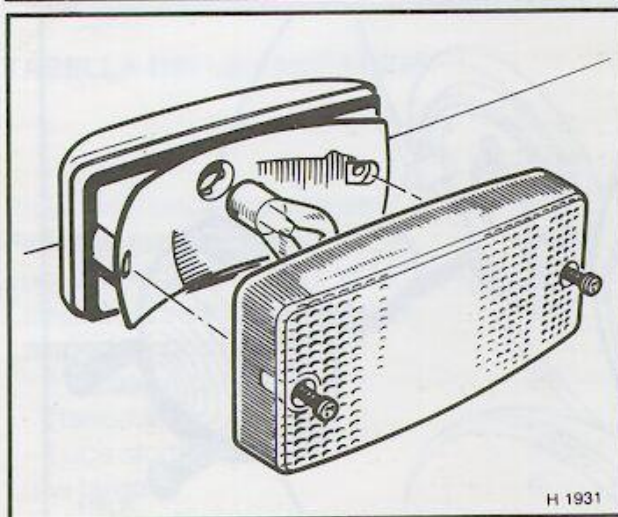


Fig. 6 Retronebbia

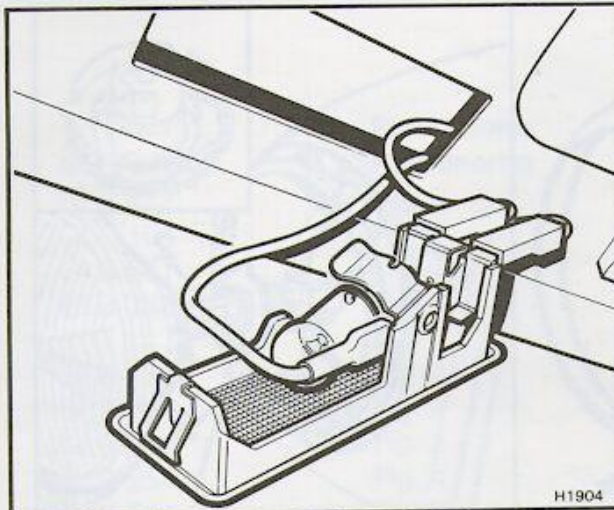


Fig. 7 Luce abitacolo

Parti & Identificazione

Informazioni generali

La politica della Casa è tesa al continuo miglioramento dei propri prodotti, mettendo a disposizione dell'Utente una sempre più vasta gamma di accessori e parti di ricambio che rispecchiano standard rigorosissimi di sicurezza, durata e prestazioni, sempre a prezzi concorrenziali.

Gli accessori e le parti originali sono gli unici complessivi che vantano la completa garanzia della Rover: la Casa non si assume alcuna responsabilità se si montano complessivi non autorizzati.

Solo i Concessionari Autorizzati della Rover sono in grado di fornirVi accessori e parti di ricambio raccomandati dalla Casa. Per tutte le informazioni relative ad accessori e parti di ricambio progettati per mantenere la Vs. vettura in perfette condizioni di funzionamento Vi preghiamo di rivolgerVi esclusivamente al Vs. Concessionario locale.

AVVISO IMPORTANTE: *Per evitare il rischio di incidenti o danni derivanti dal sovraccarico dei circuiti elettrici, dalle modifiche delle caratteristiche di guida o manovrabilità della vettura, non montare mai parti di ricambio o accessori che non siano stati raccomandati dalla Rover.*

Paesi esteri

In alcuni Paesi, le legislazioni proibiscono l'installazione di parti che non rispecchiano le caratteristiche tecniche del costruttore. I Sigg. Utenti che acquistassero accessori durante i loro viaggi all'estero sono tenuti ad assicurarsi che gli accessori e il metodo di installazione in vettura siano conformi alle leggi vigenti nel loro Paese d'origine.

ATTENZIONE: Consultare il Concessionario prima di procedere all'installazione di accessori.

SERVICE RECORD

La pubblicazione Service Record fornita con la Vs. vettura riporta il Numero di Identificazione della Vettura (abbreviato con la sigla inglese 'V.I.N.') e la data di acquisto della vettura nuova.

Un Service Record stampigliato correttamente conferma che il Proprietario della vettura ha provveduto al suo controllo/manutenzione conformemente ai parametri previsti dal costruttore per la manutenzione regolare, effettuando tutti i controlli prescritti nel presente Manuale.

Il Vs. Service Record è un documento importantissimo, pertanto Vi raccomandiamo di conservarlo in luogo sicuro. In caso di smarrimento, contattare immediatamente il Concessionario.

IDENTIFICAZIONE

Quando si comunica per iscritto con il Concessionario, citare sempre il Numero di Identificazione della vettura e il Numero del Motore.

Entrambi questi numeri sono costituiti da una serie di lettere e cifre, e vanno citati in toto. Quando la comunicazione si riferisce ai componenti della carrozzeria, ricordare che occorrerà citare anche i numeri di riferimento della carrozzeria.

Numero Identificazione Vettura. Stampigliato su una targhetta fissata al fianchetto del parafrangente di destra.

I codici dei colori della selleria e della carrozzeria sono riportati su una piastrina chiamata 'V.I.P.': anch'essi vanno citati al Concessionario per permettergli di fornirVi parti di ricambio di pari accostamento cromatico.

Numero motore. Stampigliato su una piastrina fissata sul piano del monoblocco, sotto le candele.

Numero carrozzeria. Stampigliato su una piastrina fissata contro la piattaforma di riscontro del chiudicofano.

Dati Generali

Durante il rodaggio della vettura nuova, alcune regolazioni variano rispetto alle specifiche riportate. In occasione del Primo Servizio, il Concessionario provvederà a ritoccare le regolazioni a seconda di quanto prescritto, e queste andranno poi mantenute per l'intera durata della vettura.

Motore

Tipo motore:	
Modelli con carburatore	12A 2AF53
Modelli con iniezione carburante	12A 2DF75/2DF76
Cilindrata	1275 cm ³
Ordine d'accensione.....	1-3-4-2
Gioco valvole (a freddo)	0,27 a 0,33 mm
Regime del minimo:	
Modelli con carburatore	850 ± 50 giri/minuto
Modelli con iniezione carburante (con comando tramite E.C.U.)	850 ± 25 giri/minuto
Regime del minimo accelerato (solo modelli con carburatore).....	1200 ± 50 giri/minuto

Accensione

Tipo:	
Modelli con carburatore	Lucas 65DM4 Elettronico
Modelli con iniezione carburante	Sistema dell'accensione programmata
Messa in fase dell'accensione (modelli con carburatore)	5° ± 1° PPMS a 1500 giri/minuto (depressione scollegata)
Tacche della messa in fase (modelli con carburatore)	
L.E.D.	Staffa sensore e disco
Stroboscopica	Gola della puleggia dell'albero motore e indicatori 4°
Candele	GSP 4462
Distanza tra gli elettrodi	0,85 ± 0,05 mm

Impianto elettrico

Polarità e tensione del circuito.....	Negativo (-). 12V
---------------------------------------	-------------------

Ruote e pneumatici

Dimensione delle ruote	4,50 B x 12
Dimensione dei pneumatici	145/70 SR 12
Pressioni di gonfiaggio dei pneumatici	
Vedere Dati di Servizio sulla copertina di retro del Manualetto.	

Dati Generali

Capacità

Rifornimento olio e sostituzione del filtro	
Cambio meccanico	4,8 litri
Cambio automatico	5,1 litri
Sistema di raffreddamento	4,0 litri

Pesi

Peso vettura scarica (serbatoio carburante pieno, senza optional)	
Cambio meccanico	695 kg
Cambio automatico	720 kg
Peso lordo massimo della vettura	1050 kg

Dimensioni

Altezza totale	1,34 m
Larghezza totale (specchietti retrovisori compresi)	1,58 m
Lunghezza totale	3,05 m
Distanza dal suolo	163 mm
Passo ruote	2,04 m
Diametro di volta (tra i marciapiedi)	8,6 m

A		G		N	
Accessori	55	Guida economica	24	No. carrozzeria	55
Anabbaglianti/mezze luci	9			No. motore	55
Antenna dell'autoradio	6			Numeri di identificazione	55
Antigelo	43	I		Numero di Identificazione della vettura (V.I.N.)	55
Apertura del cofano	32	Impianto elettrico	50		
Avviamento	23	Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	5, 23	P	
Avvisatori acustici	9	Indicatore della velocità	5	Parcheggio a lungo termine	39
		Indicatore livello carburante	5	Pesi	57
B		Indicatori	9	Piano portapacchi posteriore	24
Bloccasterzo	8	Indicatori di direzione	9	Pneumatici	44
		Indicatori di usura dei pneumatici	44	Poggiatesta	14
C		Interruttore arresto carburante	30	Precauzioni	38
Cambio automatico	25	Interruttore dell'accensione	8, 50	Precauzioni antifurto	12
Candele	56	Interruttori	7	Precauzioni contro il gelo	43
Chiavi	12	Interventi di servizio e parti di ricambio	55	Precauzioni ecologiche anti-inquinamento	38
Cinture di sicurezza	15			Prodotti per la cura della vettura	37
Collaudo delle cinture di sicurezza	15	L		Proiettori	7
Componenti contenenti amianto	39	Lavaggio della vettura	35	Pulizia	35
Contagiri	5	Lavavetro	9	Punti di scarico della carrozzeria	36
Convertitore catalizzatore	30	Leva del cambio	10		
Cura della vettura	35	Lubrificanti di servizio	34	R	
		Lubrificazione	34	Rabbocco del liquido freni	45
D		Lubrificazione del carburatore	42	Rabbocco del liquido della frizione	45
Dati generali	56	Luci	7	Rabbocco del serbatoio del lavavetro	47
Dimensioni	57	Luci abitacolo	7	Regolazione dei sedili	14
Dimensioni della vettura	57	Luci di posizione	7	Ricarica della batteria	46
Disappannamento	21			Rifornimento del serbatoio carburante	38
Disappannatore del lunotto	7	M		Riscaldamento	20
		Manutenzione	33	Rodaggio	24
F		Manutenzione della Vs. vettura	33		
Fendinebbia	7				
Finestrini	13				
Freno a mano	27				
Fusibili	50				

Indice

S

Saldo ancoraggio delle cinture di sicurezza	15
Scollegamento della batteria	46
Sedili	14
Sedili per bambini	18
Serbatoio carburante prosciugato	29
Serrature	12
Service Record	55
Simboli	3
Sistema alimentazione carburante	29
Sistema di raffreddamento	43
Sistema frenante	27
Sollevamento con il martinetto	48
Sostituzione delle lampadine	53
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli	47
Sostituzione di una ruota	48
Specchietti retrovisori	11
Specchietto di cortesia	11
Specchietto retrovisore interno	11
Spia dell'accensione	23
Spia del livello del liquido freni	7
Spie	5
Spie avvisatori di pericolo	7
Starter	10
Strumenti	5
Suggerimenti di guida	31

T

Tabella delle lampadine	52
Tergicristalli	9
Tetto apribile - Funzionamento	19
Traino della vettura in panne	48

U

Ubicazione dei componenti nel cofano motore	40
---------------------------------------------	----

V

Vano motore	40
Vano portabagagli	12
Ventilazione	20
Ventola raffreddamento ausiliario	24

DATI STAZIONI DI SERVIZIO

Carburante	Gradazione	Super 95 RON minimo - SENZA PIOMBO
-------------------	------------	----------------------------------------------

ATTENZIONE: *Impiegando carburante con piombo si possono arrecare seri danni al catalizzatore; impiegando carburante con No. RON inferiore a quello prescritto si possono arrecare seri danni al motore.*

Capacità del serbatoio 34 litri

Olio motore	Gradazione	10W/30, 10W/40
	Rabbocco	Mantenere il livello tra le tacche 'MIN' e 'MAX' sull'asta (Quantità richiesta per portare il livello dal 'MIN' al 'MAX': 0,5 litri)

Pneumatici pressioni		bar	kgf/cm²
	Anteriori e posteriori	2,0	2,0

I pneumatici di ricambio devono essere di tipo e specifiche eguali